03M10A47

Isolation Amplifier
PM8940

Instruction Manual/Gerätehandbuch/Notice d'emploi et d'entretien

9499 443 02602
840207/3

S&I
Scientific & Industrial Equipment Division

PHILIPS

Scientific &
Industrial Equipment

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

SERVICE

Scientific & Analytical Equipment
Test & Measuring Instruments
Industrial Automation
Advanced Automation Systems
Welding

Scientific & Industrial Equipment Division

840207 OSC160

ISOLATION AMPLIFIER PM8940

Already published: OSC69

Subject : Alterations to PM8940

Supplement for the Instruction Manual PM8940, 9499 443 02601.

* The following components have changed for production reasons:

Item		Description	Code number
C103	into	15/uF 50% 40V	4822 124 20709
C106	into	15/uF 50% 40V	4822 124 20709
C107	into	15/uF 50% 40V	4822 124 20709
C218	into	1nF 1% 630V	4822 121 50591
D107	into	7912CU	5322 209 81179
D108	into	7812UC	5322 209 86176

* Onwards instrument number DQ 1250 approx. voltage regulator D207 is changed into LM79L05ACZ (5322 209 85999) and D208 is changed into LM78L05ACZ (5322 209 80903).
Reason: The switching-on current must be decreased to 100mV to avoid switching problems witch K111 and K112.

Despite the different casing of the new voltage regulators, the pinning remains the same.

9499 448 24211
PRINTED IN THE NETHERLANDS

Isolation Amplifier
PM8940

Instruction Manual/Gerätehandbuch/Notice d'emploi et d'entretien

9499 443 02602
840207/3

PHILIPS

PHILIPS

IMPORTANT

In correspondence concerning this instrument, please quote the type number and serial number as given on the type plate.

NOTE: *The design of this instrument is subject to continuous development and improvement. Therefore the instrument may not exactly comply with the information in the manual.*

WICHTIG

Bei Schriftwechsel über dieses Gerät wird gebeten, die genaue Typenbezeichnung und die Gerätenummer anzugeben. Diese befinden sich auf dem Leistungsschild.

BEMERKUNG: *Die Konstruktion und Schaltung dieses Geräts wird ständig weiterentwickelt und verbessert. Deswegen kann dieses Gerät von den in dieser Anleitung stehenden Angaben abweichen.*

IMPORTANT

Dans votre correspondance se rapportant à cet appareil, veuillez indiquer le numéro de type et le numéro de série qui sont marqués sur la plaquette de caractéristiques.

REMARQUES: *Cet appareil est l'objet de développements et améliorations continuels. En conséquence, certains détails mineurs peuvent différer des informations données dans la présente notice d'emploi et d'entretien.*

© PHILIPS EXPORT B.V. - EINDHOVEN - THE NETHERLANDS - 1984

PRINTED IN THE NETHERLANDS

CONTENTS

Page

1. GENERAL INFORMATION 1

1.1. Introduction 1

1.2. Characteristics 2
1.2.1. Electrical characteristics 2
1.2.2. Environmental characteristics 4
1.2.3. Mechanical characteristics 4

1.3. Accessory 4

1.4. Principle of operation 5

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS 6

2.1. Important safety instructions 6

2.2. Mains (Line) voltage setting 6

2.3. Battery supply 7
2.3.1. Replacing of the batteries 7

2.4. Instrument set-up 10

2.5. Earthing 10

3. OPERATING INSTRUCTIONS 11

3.1. General information 11

3.2. Switching on 11

3.3. Explanation of controls and sockets 11
3.3.1. Amplifier 11
3.3.2. Probe 12

3.4. Detailed operating information 12
3.4.1. Switching on the instrument 12
3.4.2. Preliminary settings and connections 12
3.4.3. Input coupling AC/DC 12
3.4.4. Measurements 12

4. PREVENTIVE MAINTENANCE 14

4.1. General information 14

4.2. Cleaning the nextel suede coating 14

4.3. Recalibration 14

INHALT

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. ALLGEMEINES 15

1.1. Einleitung 15

1.2. Technische Daten 16
1.2.1. Elektrische Daten 16
1.2.2. Einflussgrössen 18
1.2.3. Mechanische Daten 18

1.3. Zubehör 18

1.4. Funktionsprinzip 19

2. VORBEREITUNGS ANWEISUNGEN 20

2.1. Wichtige sicherheitstechnische hinweise 20

2.2. Netzspannungseinstellung 20

2.3. Batterie-betrieb 21
2.3.1. Ersetzen der 9V Batterien 21

2.4. Aufstellung des Geräts 22

2.5. Erdung 22

3. BEDIENUNGSANWEISUNGEN 23

3.1. Allgemeines 23

3.2. Einschalten des Geräts 23

3.3. Erklärung der Bedienungselemente und Buchsen 23
3.3.1. Verstärker 23
3.3.2. Tastkopf 24
3.3.3. Netzadaptor 24

3.4. Detaillierte Bedienungshinweise 24
3.4.1. Einschalten des Geräts 24
3.4.2. Vorbereitende Einstellungen und Anschlüsse 24
3.4.3. Eingangskopplung HC/DC 24
3.4.4. Messungen 24

4. VORBEUGENDE WARTUNG 26

4.1. Allgemeines 26

4.2. Reinigen "Nextel-Suede" - Lackoberfläche des Gehäuses 26

4.3. Neukalibrierung 26

TABLE DES MATIERES

NOTICE D'EMPLOI

1. GÉNÉRALITÉS 27

1.1. Introduction 27

1.2. Caractérestiques techniques 28
1.2.1. Caractérestiques électriques 28
1.2.2. Conditions ambiantes 30
1.2.3. Caractérestiques mécaniques 30

1.3. Accessoires 30

1.4. Principe de fonctionnement 31

2. INSTALLATION 32

2.1. Réglements de sécurité 32

2.2. Adaption à la tension secteur 32

2.3. Fonctionnement en batterie 33
2.3.1. Remplacement des batteries 9V 33

2.4. Mise en place 34

2.5. Mise à la terre 34

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION 35

3.1. Généralités 35

3.2. Enclenchement 35

3.3. Commandes et prises 35
3.3.1. Amplificateur 35
3.3.2. Sonde 36
3.3.3. Adapteur secteur 36

3.4. Instructions détaillées d'emploi 36
3.4.1. Mise en service 36
3.4.2. Réglages préliminaires et connexions 36
3.4.3. Couplage d'entrée alternatif/continu 36
3.4.4. Mesures 36

4. ENTRETIEN PREVENTIF 38

4.1. Généralités 38

4.2. Nettoyage du rêvetement suède nextel 38

4.3. Re-etallonage 38

Operating manual

1. GENERAL INFORMATION

1.1. INTRODUCTION

The isolation amplifier PM 8940 is a device used at the input of an oscilloscope for the safe measurement of circuits at high voltage levels; e.g. thyristor circuits at mains voltage levels in power circuits, industrial plant, washing machines, etc.

Fig. 2. Isolation amplifier with probe

1.2. CHARACTERISTICS

WARNING: Unless otherwise stated, the specifications listed apply for the PM8940 only, excluding the effects of the test oscilloscope used with the PM 8940 isolation amplifier.

The insulation between the PM 8940 and line (mains) fulfils the safety requirements of IEC-348 for metal encased Class 2 instruments.
This instrument has been supplied in a safe condition. The Present Operating Manual contains information and warnings that shall be followed by the purchaser to ensure safe operation and to retain the instrument in a safe condition.

- This specification is valid after the instrument has warmed up for 15 minutes (reference temperature 23 °C).
- Properties expressed in numerical values with tolerance stated, are guaranteed by the manufacturer. Numerical values without tolerances are typical and represent the characteristics of an average instrument.
- Inaccuracies (absolute or in %) relate to the indicated reference value.

1.2.1. Electrical characteristics

Designation	*Specification*	*Additional information*
1.2.1.1. Frequency characteristics		
Bandwidth	DC: 0 ... 1.5 MHz (–3 dB) AC: 3 Hz ... 1.5 MHz (–3 dB)	Switch in "DC" position Switch in "AC" position
Risetime	230 ns	
Pulse aberrations	⩽ ± 3 % (⩽ 4 % p-p)	
Propagation delay	120 ns	Typical value
1.2.1.2. Input HI x 10	2.0 mm Ø	Max. wire diameter
Deflection coefficient	50 mV/div ... 200 V/div	1-2-5 sequence Oscilloscope set to 20 mV/div and DC coupling
Deflection accuracy	± 3 % or better	
Max. diff. input voltage	650 $V_{r.m.s.}$	
Diff. input impedance	10 Megohm//9 pF	
Common-mode rejection (from d.c. to 60 Hz)	⩽ 0.5 div deflection	For 650 $V_{r.m.s.}$ common-mode input voltage (sine wave)
For freq. ⩾ 60 Hz	see curve, Fig. 3	
Max. common-mode input voltage	650 $V_{r.m.s.}$	Test voltage 2000 $V_{d.c.}$ for 10 sec.
1.2.1.3. Input HI	2.0 mm Ø	Max. wire diameter
Deflection coefficient	5 mV/div ... 20 V/div	1-2-5 sequence Oscilloscope set to 20 mV/div and DC coupling
Deflection accuracy	± 3 % or better	
Max. diff. input voltage	30 $V_{r.m.s.}$	
Diff. input impedance	1 Megohm // 45 pF	
Common-mode rejection (from d.c. to 60 Hz)	⩽ 0.5 div deflection	For 650 $V_{r.m.s.}$ common mode input voltage (sine-wave)
For freq. ⩾ 60 Hz	see Fig. 3	
Max. common-mode input voltage	650 $V_{r.m.s.}$	Test voltage 2000 $V_{d.c.}$ for 10 sec.

Designation	*Specification*	*Additional information*
1.2.1.4. Output		
Load	1 Megohm // 10 ... 40 pF	
Dynamic range	20 divisions	Oscilloscope set to 20 mV/div
Output offset	⩽ ± 0.25 div (at 23 °C)	Oscilloscope set to 20 mV/div
Drift	⩽ 0.05 div/°C	Oscilloscope set to 20 mV/div
Noise	⩽ 0.05 div	Oscilloscope set to 20 mV/div Tangentially measured

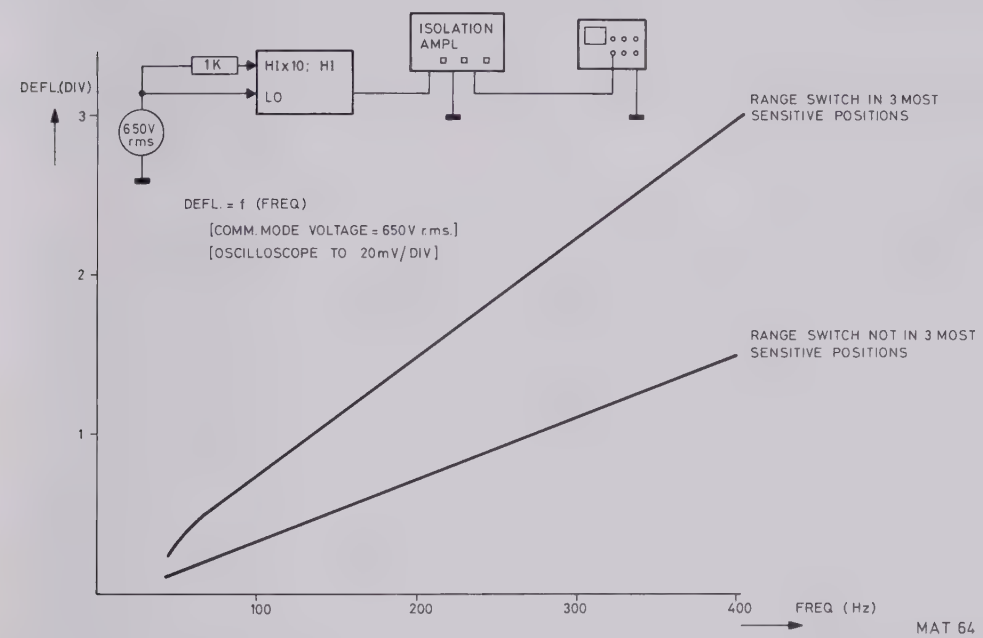


Fig. 3. Common mode rejection curve

1.2.1.5. Power supply		
A.C. supply	Double insulated	Safety class II, IEC 348
Nominal frequency range	50 ... 400 Hz ± 10 %	
Nominal voltage range	220 V +20 %, −10 % 100 V +30 %, −10 %	
Power consumption	10 VA Max.	
Battery supply	Two 9 V Batteries	Type 6F22P

1.2.2. Environmental characteristics

The environmental data are valid only if the instrument is checked in accordance with the official checking procedure. Details of these procedures and failure criteria are supplied on request by the PHILIPS Organisation in your country, or by N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, TEST & MEASURING DEPARTMENT, EINDHOVEN, THE NETHERLANDS.

Designation	*Specification*	*Additional information*
Temperature		Test procedure conforms to IEC 68, Ab and Bb
Storage	−40 °C to +70 °C (without batteries)	Recovery time from −40 °C to room temp. 1 hour; attached and power supply on
Operating	+5 °C to +40 °C	Probe operates within specified performance after occasional re-adjustment.
Humidity (non-operating)	Probe withstands 21 cycles of damp heat test: Temperature: 25 °C to 45 °C Rel. humidity: 90 % to 100 % Cycles: 24 hours	Test procedure conforms to IEC 68 Db
Altitude	To 5000 m To 15000 m	Operating within specs Storage
Vibration	In accordance with IEC 68 FC	Operating
Shock	In accordance with IEC 68 Eb	Non operating

1.2.3. Mechanical characteristics

Dimensions	L	W	H	
Probe body (with hook)	236 mm	76 mm	38 mm	Max. dimensions
Probe cable	2300 mm			
Supply cable	1900 mm			Max. dimensions
Amplifier	155 mm	142 mm	42 mm	
Output cable	400 mm			Max. dimensions
Case	260 mm	340 mm	62 mm	
Mass	2.4 kg (5.3 lbs)			Without batteries

1.3. ACCESSORY (SUPPLIED WITH THE INSTRUMENT)

1 Instruction Manual

1.4. PRINCIPLE OF OPERATION (see Fig. 4)

The signal to be measured is connected into one or two fixed attenuators via the HI (attenuation factor 0.8) or the HI x 10 (attenuation factor 0.08) input sockets.
An AC/DC coupling RC network, switched by the relay switching circuit, connects the signal to the step attenuator, which is also controlled by the relay switching circuit to give attenuations of 1, 10, 100 and 1000. The step attenuator output feeds a preamplifier having three gain steps (x3.25; x6.25 and x13) selectable by reed relay contacts for the appropriate ranges.
The signal from the preamplifier is fed via an opto-coupler amplifier, which gives the required isolation, to the output cable that connects to the input of the measuring oscilloscope.
The attenuator positions indicated on the PM 8940 apply only if the oscilloscope is set to the 20 mV/div range.
The attenuator positions and the AC/DC coupling selection are 'cold-switched' via the reed relay switching circuit. The required supply voltages for the probe circuits are provided by a battery supply.
A mains adaptor and voltage stabilising circuits provide the power for the timer control, relay switching circuits and output amplifier. The 10 minute timer that controls the battery power serves to limit unnecessary drain on the batteries. The LED, B1, which extinguishes below a certain voltage level, indicates whether the batteries must be replaced.

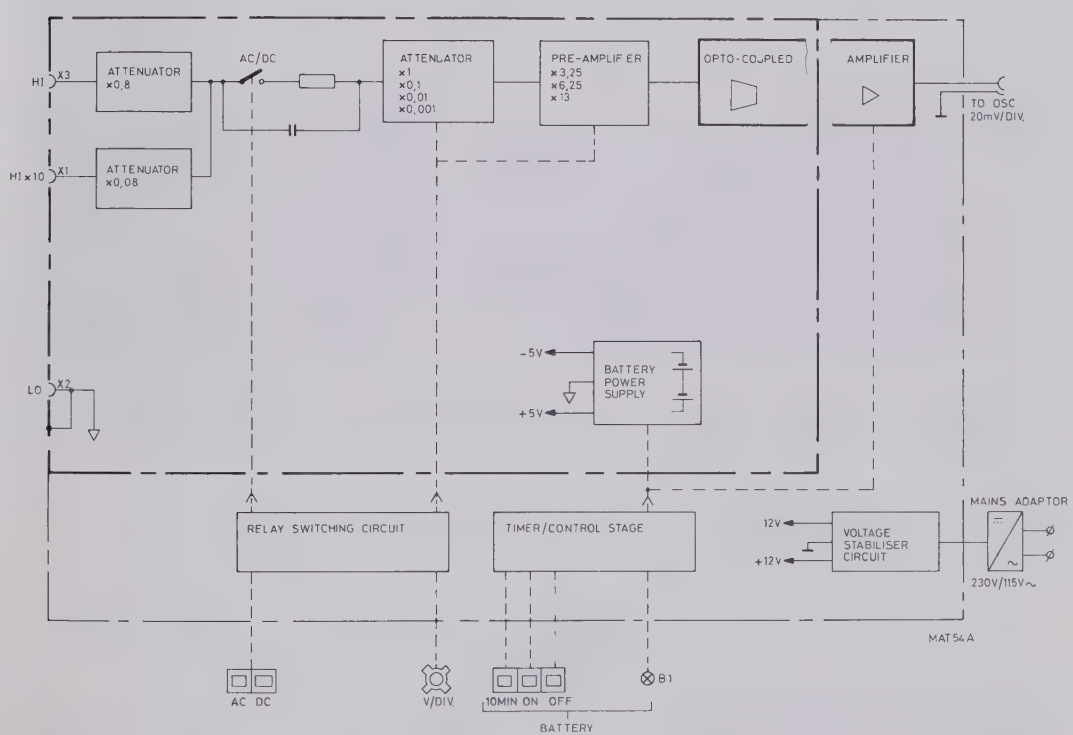


Fig. 4. Block diagram

HI - 5 MV/DIV TO 20 MV/DIV
HI x 10 - 50 MV/DIV TO 200 V/DIV

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

2.1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (IN ACCORDANCE WITH IEC 348)

Before connecting the instrument to the mains (line), visually check the cabinet, controls and connectors, etc., to ascertain whether any damage has occured in transit. If any defects are apparent, do not connect the instrument to the mains (line).

CLAIMS

In the event of obvious damage or shortages, or if the safety of the instrument is suspect, a claim should be filed with the carrier immediately. A Philips Sales or Service organisation should also be notified in order to facilitate repair of the instrument.

The instrument must be disconnected from all voltage sources and any high voltage points discharged before any maintenance or repair work is carried out.
If adjustments or maintenance of the operating instrument with covers removed is inevitable, it must be carried out only by a qualified person who is aware of the hazards involved. In normal operation the double insulated mains adaptor obviates the need for a safety ground.

2.2. MAINS (LINE) VOLTAGE SETTING

Before inserting the mains adaptor into the mains socket, make sure that it is set to the local mains voltage. The instrument shall be disconnected from all voltage sources when the mains adaptor is to be adapted to a different mains voltage.

The instrument can be set to operate on the following mains voltages: 110 V and 220 Vac.
These nominal voltages can be selected by means of the mains voltage selector, located on the mains adaptor (see fig. 5).
For mains voltage selection, proceed as follows:

– Select one of the voltage ranges, as appropriate, by turning the selector with a screwdriver.
  On delivery, the instrument is set to 220 Va.c.

A thermal fuse is fitted in the mains transformer; if replacement is necessary, it must be carried out only by a qualified person who is aware of the danger involved.

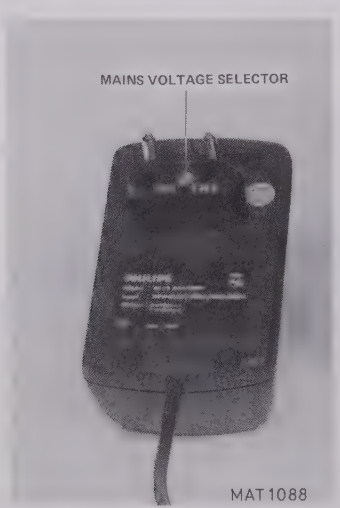


Fig. 5. Mains voltage selector

2.3. BATTERY SUPPLY

The required voltages for the probe circuits are provided by a battery supply.
These batteries must be replaced when the voltage is below a certain level, i.e. when indicator B1 is extinguished.

2.3.1. Replacing of the batteries

WARNING: Never remove screws to remove the probe cover if live wires are connected to input terminals LO, HI or HI x 10 (i.e. screw C or D).

- Loosen the screw which secures the probe-hook and the battery-holder to the probe (screw C of fig. 6).
- Slide the battery holder clear of the cable. At the same time, the metal case inside the battery holder is disconnected from the overall metal screen of the probe.
- Connect the batteries as indicated in fig. 7.
  To prevent that the wires will be damaged when the probe-holder is mounted on the probe, take care of the following:
  - The outputs of the battery terminals must point to each other.
  - Twist the wires of the battery-terminal by rotating both batteries together 2x (see (1)).
- Insert the batteries in the battery holder (see (2)).
- Mount the battery holder and hook on the probe and fasten screw C (fig. 6.)

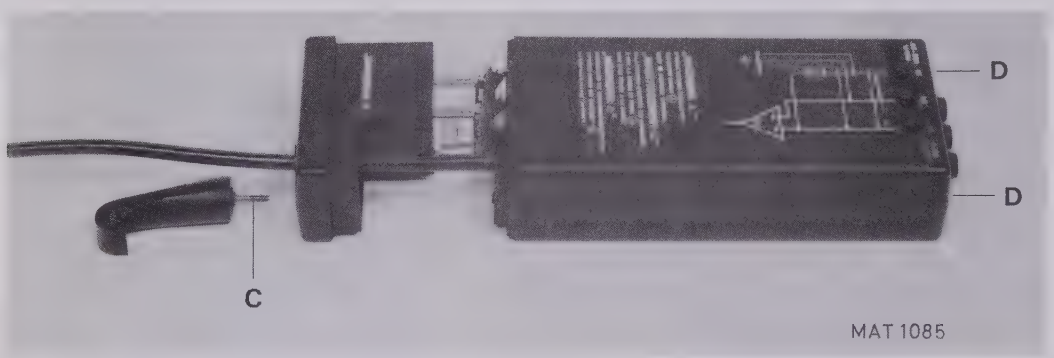


Fig. 6. Replacing the batteries

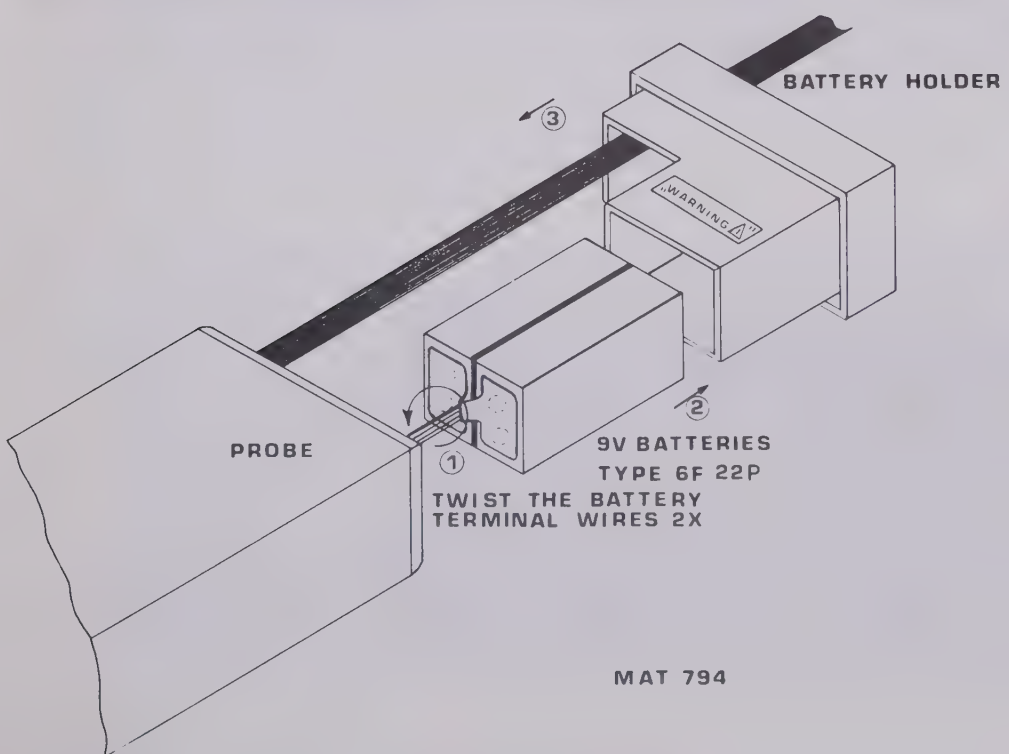


Fig. 7. Replacing the batteries

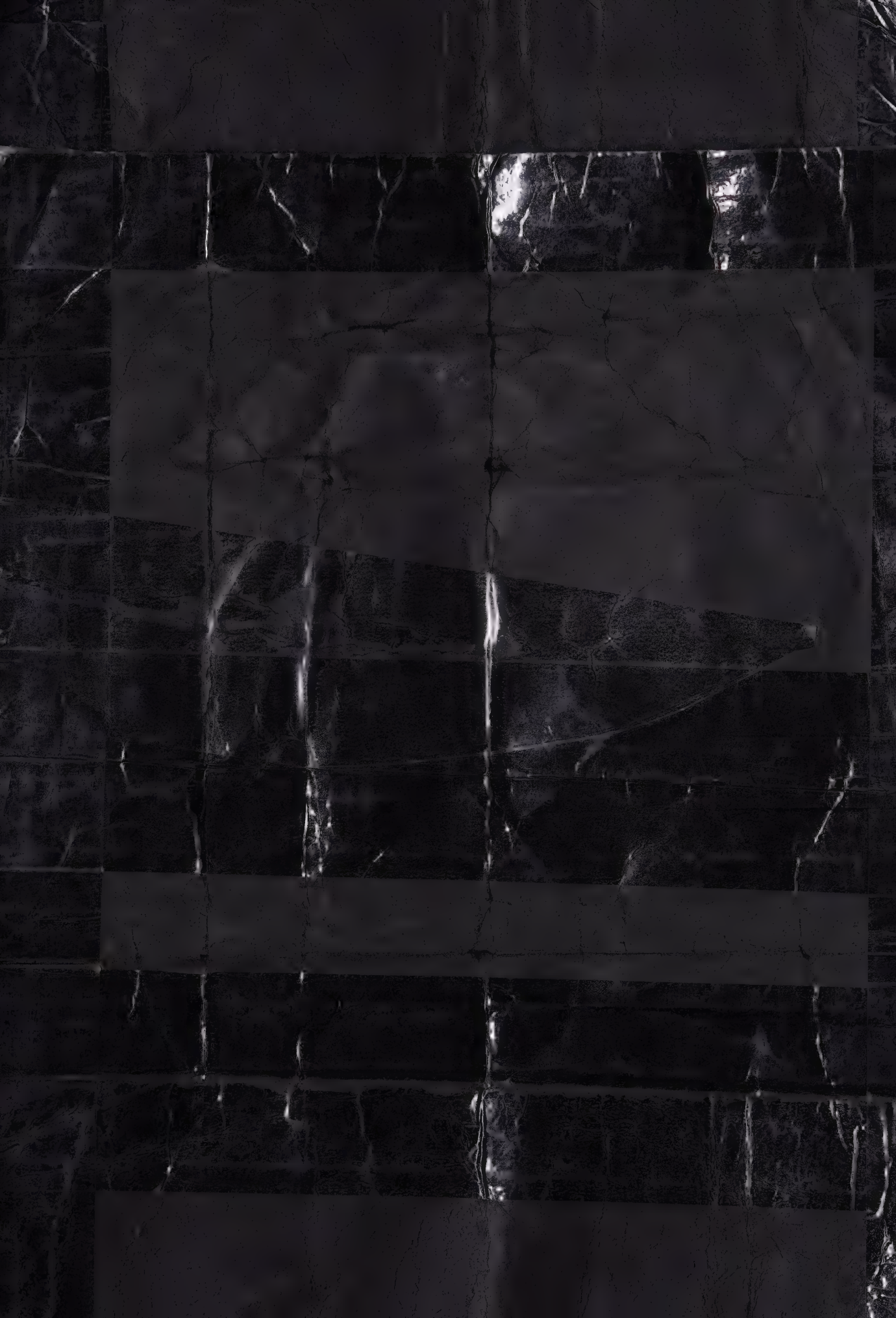


Fig. 8. Isolation amplifier front view
Abb. 8. Isolierverstärker, Rückansicht mit Netzadapter
Fig. 8. Amplificateur d'isolation, vue avant

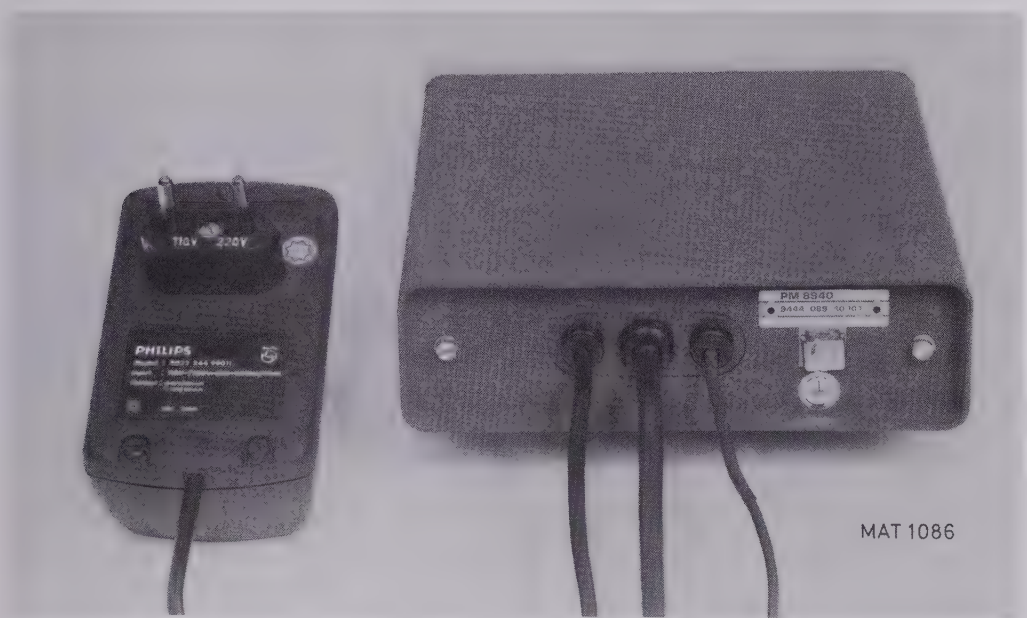


Fig. 9. Isolation amplifier, rear view with mains adaptor
Abb. 9. Isolierverstärker, Rückansicht mit Netzadapter
Fig. 9. Amplificateur d'isolation, vue arrière avec adapteur secteur

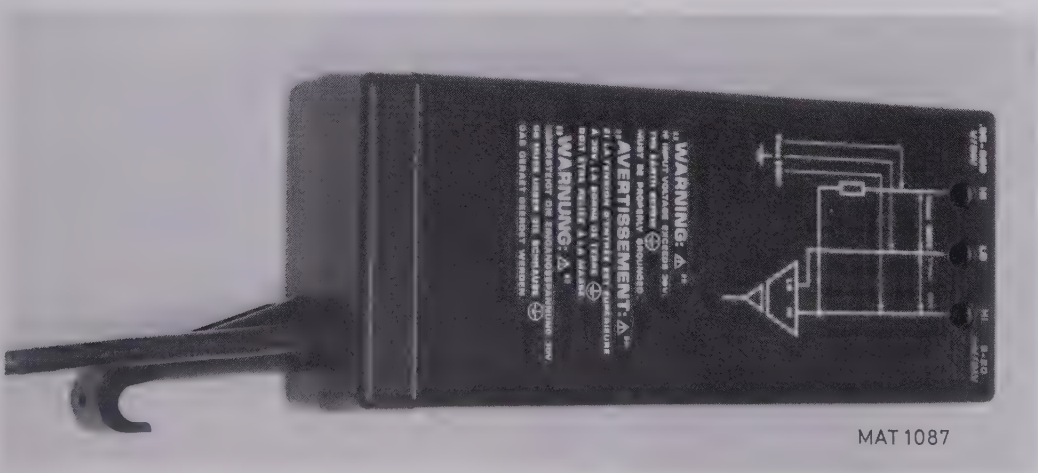


Fig. 10. Probe, top view
Abb. 10. Tastkopf, Draufsicht
Fig. 10. Sonde, vue de dessus

2.4. INSTRUMENT SET-UP

- Connect the BNC output cable of the amplifier to the vertical (Y) input of the measuring oscilloscope.
- For ease of operation, the probe is provided with a hook attachment to enable it to be secured to any location in the working area for convenience of measuring.

2.5. EARTHING

This instrument has a double-insulated mains transformer; in normal operation this facility obviates the need for a safety ground.

WARNING: If the input voltage of the probe exceeds 30 V, the earth screw **at the rear of the amplifier must be properly grounded.**

3. OPERATING INSTRUCTIONS

3.1. GENERAL INFORMATION

This section outlines the procedures and precautions necessary for operation.
It identifies and briefly describes the functions of the front and rear panel controls and indicators, and explains the practical aspects of operation to enable an operator to evaluate quickly the instruments main functions.

3.2. SWITCHING ON

After the instrument has been connected to the mains (line) voltage in accordance with sections 2.2, 2.3 and 2.5 it can be switched on with the BATTERY ON switch.
The associated BATTERY ON indicator lamp is adjacent to BATTERY switches.

When switching on the instrument, it is immediately ready for use. With normal installation, according to section 2, and after a warming-up time of 15 minutes, the characteristics according to section 1.2. are valid.

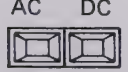
3.3. EXPLANATION OF CONTROLS AND SOCKETS (see fig. 8, fig. 9. and fig. 10.)

The controls and sockets are listed according to their sections and a brief description of each is given.

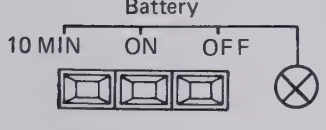
3.3.1. Amplifier

V/DIV
(Oscilloscope in 20 mV/DIV position)

Step control of the vertical deflection coefficients ranging from 5 mV/DIV to 200 V/DIV in a 1-2-5 sequence.
White text: 50 mV/DIV to 200 V/DIV, applies to HI x 10 input terminal of the probe.
Blue text: 5 mV/DIV to 20 V/DIV, applies to HI input terminal of the probe.



Coupling pushbuttons.
AC depressed: coupling via blocking capacitor
DC depressed: direct coupling
Also in direct coupling mode with both pushbuttons released.



Pushbutton control for battery-powered circuit.

10 MIN : Pushbutton with timer control giving 10 minute operating time with batteries (period can be varied by changing the timer capacitor).

ON : Pushbutton for continuous operation with batteries.

OFF : Pushbutton to switch off the batteries.

⊗ : LED indicator that lights up when the batteries are switched on and are sufficiently charged.
The LED is extinguished when the batteries are switched off or too low.

Note: If the input signal is well outside the dynamic range of the amplifier the LED is also extinguished.

⏚ (rear side)	Protective earth screw. The amplifier must be properly grounded if the input voltage of the probe exceeds 30 V.

3.3.2. Probe

LO	Low input: connected to the common zero of batteries.
HI x 10	Connection for HI input voltage (650 ~~mV~~ V max.) relating to white vertical deflection coefficients.
HI	Connection for HI input voltage (30 V max.) relating to blue vertical deflection coefficients.

3.3.3. Mains adaptor

110 V ⊘ 220 V	Mains (line) selector

3.4. DETAILED OPERATING INFORMATION

3.4.1. Switching on the instrument

Before connecting the instrument to any supply, the instructions given in Section 2, Installation Instructions, should be carefully observed.
When the mains adaptor is connected to the appropriate mains socket and the 9 V batteries are inserted in the probe, the PM 8940 is immediately ready for use. Normally, after a 15-minute warm-up period, the PM 8940 will meet its specifications (see Section 1.2.). However, if the instrument has been subjected to an extremely cold environment (e.g. left in a car overnight in freezing conditions) and then brought into a warm room, a warm-up period of sufficient length should be allowed (see Section 1.2.2.).

3.4.2. Preliminary Settings and Connections

The isolation amplifier PM 8940 should be used together with an oscilloscope (or other measuring devices) set to the 20 mV/DIV range to obtain the correct deflection coefficient settings.

WARNING: When the probe is connected to voltages in excess of 30 V the amplifier must be properly grounded (earthed).

3.4.3. Input coupling AC/DC

The AC coupling (AC pushbutton depressed) is useful to block the d.c. component of a signal.
This choice limits the lower frequencies, which causes low-repetition-rate sinewaves to be attenuated and low-repetition-rate squarewaves to be distorted. The degree of attenuation is determined by the input RC time.

3.4.4. Measurements

Note: The calibrations of the PM 8940 input attenuator, i.e. the V/DIV front-panel markings, are only valid if the measuring oscilloscope is set to a sensitivity of 20 mV/DIV.
A higher sensitivity settings, the oscilloscope will produce a correspondingly higher overall sensitivity at the expense of an increment of noise.
At lower sensitivity settings, the oscilloscope will produce a correspondingly lower overall sensitivity and will limit the maximum trace deflection.
To facilitate measurement, the probe should be supplied with suitable measuring leads, which can be permanently attached to the probe by means of the isolated screw connectors, tightened to finger-force using a well-fitting screwdriver.

As previously stated, the hook attachment permits the probe to be located at a convenient point on the equipment during measurements.
Although the amplifier is 'floating' with respect to earth (ground), it has a single-ended input network; i.e. the input connector marked LO has a much higher capacitance to earth than the HI connection.

When performing measurements on a floating h.f. voltage that is asymmetrical with respect to earth, the probe should be attached in such a way that the LO input is connected to the pole having the lower impedance to earth, and the HI input is connected to the pole having the higher impedance to earth (see Fig. 11).

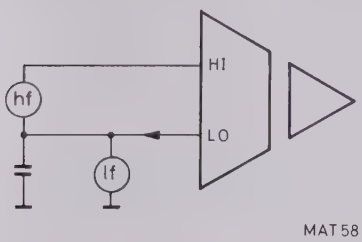


Fig. 11. Probe, input connections

To obtain a high input impedance, a 10 Megohm x10 attenuator is built-in. For voltages greater than 0.25 V, it is advisable to use this attenuator; i.e. connect the input voltage to be measured between HI x 10 and LO. In this case, the white attenuator markings are valid.
Voltages of less than 0.25 V must be connected between HI and LO; in this case the blue attenuator markings are valid.

Note the restrictions regarding the maximum input voltage and input impedance in this range!

The floating amplifier in the probe is battery operated. For economic use of these batteries the PM 8940 is provided with a timer, which is actuated by depressing the 10 MIN pushbutton.
After an interval of 10 minutes the batteries are automatically switched off, the mains-operated sections of the PM 8940 remaining in the standby position.
For continuous operation, the ON pushbutton must be used, although for most measurements the 10 MIN pushbutton will be used to prevent battery drain.
When the battery voltages are too low, the batteries are automatically disconnected to prevent measuring errors. An indicating LED confirms that the batteries are connected and of adequate potential, and that the input signal is not too far outside the amplifier dynamic limits.

4. PREVENTIVE MAINTENANCE

4.1. GENERAL INFORMATION

This instrument generally requires no maintenance, as it contains no components that are subject to wear. However, to ensure reliable and troublefree operation, the instrument should not be exposed to moisture, heat, corrosive elements or excessive dust.

4.2. CLEANING THE NEXTEL SUEDE COATING

WARNING: The Nextel coating is ethanol-resistant, but is susceptible to methylated spirit, which will attack the surface (due to one of its denaturing substances).

The bright appearance of the cabinet, lacquered with Nextel suede coating, will deteriorate after some time as the surface becomes soiled. Cleaning with a cloth soaked in water, ethanol or a common household cleansing agent does not always restore this lustre or remove all dirt from the holes and pores.
The 3M Company have developed a cleansing pad (White Cleansing Pad, Catalogue No. 8440) which when soaked in water, ethanol or a common household cleansing agent will also penetrate holes and pores.

This method is similar to the action of abrasive cleaning pads but is not abrasive. Abrasive cleaning pads should not be used, otherwise surface scratches will result.

4.3. RECALIBRATION

From experience, it is expected that the oscilloscope operates within its specification for a period of at least 1000 hours, or for six months if used infrequently.
In addition, replacement of components may necessitate recalibration of the affected circuits. The checking and adjusting procedure can also be helpful in localising certain troubles in the instrument.
In some cases, minor troubles may be revealed and/or corrected by recalibration.
Complete checking and adjusting instructions are given in the Checking & Adjusting Section.

Gebrauchsanleitung

1. ALLGEMEINES

1.1. EINLEITUNG

Der Isolierverstärker PM 8940 ist eine Vorrichtung, die am Eingang des Oszilloskops für gesicherte Messungen von Schaltungen bei hohem Spannungspegel; z.B. Thyristorschaltungen bei Netzspannungspegel in Netzleitungen, Industrieanlagen, Waschmaschinen usw., eingesetzt wird.

Abb. 2. Isolierverstärker mit Tastkopf

1.2. TECHNISCHE DATEN

WARNUNG: Falls nicht ausdrücklich erwähnt, gelten nachstehende Kenndaten nur für den PM 8940, das heisst die Einflüsse des mit dem Isolierverstärker PM 8940 verwendeten Testoszilloskops sind nicht inbegriffen.

Dieses Gerät ist gemäss IEC 348, Sicherheitsbestimmungen für Geräte der Klasse II, gebaut und geprüft und hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Hinweise und Warnvermerke beachten, die in dem vorliegenden Bedienungsanleitung enthalten sind.

- Fehlerangaben gelten nach einer Anwärmzeit von 15 Minuten nach dem Einschalten bei konstanter Betriebslage (Referenztemperatur 23 °C).
- Nur Angaben mit Toleranzen oder Grenzwerten können als garantierte Daten angesehen werden. Daten ohne Toleranzen, das heisst ohne Fehlergrenzen, sind informative Daten und werden nicht garantiert.
- Falls nicht anders angegeben, beziehen sich relative und absolute Toleranzen auf den eingestellten Wert.

1.2.1. Elektrische Daten

Bezeichnung	*Kenndaten*	*Nähere Angaben*
1.2.1.1. Frequenzdaten		
Bandbreite	DC: 0 ... 1,5 MHz (–3 dB) AC: 3 Hz ... 1,5 MHz (–3 dB)	Schalter auf "DC" Schalter auf "AC"
Anstiegzeit	230 ns	
Impulsverformungen	⩽ ± 3 % (⩽ 4 % Spitze-Spitze)	
Impulsverzögerung	120 ns	Typischer Wert
1.2.1.2. Eingang HI x 10	2,0 mm Ø	Max. Drahtdurchmesser
Ablenkkoeffizient	50 mV/Teil ... 200 V/Teil	1-2-5 Folge Oszilloskopeinstellung für 20 mV/Teil und DC-Kopplung
Ablenkfehler	± 3 % oder besser	
Max. diff. Eingangsspannung	650 $V_{eff.}$	
Diff. Eingangsimpedanz	10 Megohm // 9 pF	
Gleichtaktunterdrückung (von DC bis 60 Hz)	⩽ 0,5 Teil Ablenkung	Für 650 $V_{eff.}$ Gleichtakt-Eingangsspannung (Sinussignal)
Für Frequenz ⩾ 60 Hz	siehe Kurve Abb. 3	
Max. Gleichtakt Eingangsspannung	650 $V_{eff.}$	Testspannung 2000 V Gleichspannung über 10 Sek.
1.2.1.3. Eingang HI	2,0 mm Ø	Max. Drahtdurchmesser
Ablenkkoeffizient	5 mV/Teil ... 20 V/Teil	1-2-5 Folge Oszilloskop auf 20 mV und DC-Kopplung eingestellt
Ablenkfehler	± 3 % oder besser	
Max. Diff. Eingangsspannung	30 $V_{eff.}$	
Diff. Eingangsimpedanz	1 Megohm // 45 pF	
Gleichtaktunterdrückung (von DC bis 60 Hz)	⩽ 0,5 Teil Ablenkung	Für 650 $V_{eff.}$ Gleichtakt-Eingangsspannung (Sinussignal)
Für Frequenz ⩾ 60 Hz	siehe Abb. 3	
Max. Gleichtakt-Eingangsspannung	650 $V_{eff.}$	Testspannung 2000 V Gleichspannung über 10 Sek.

Bezeichnung	*Kenndaten*	*Nähere Angaben*
1.2.1.4. Ausgang		
Belastung	1 Megohm // 10 ... 40 pF	
Dynamischer Bereich	20 Teile	Oszilloskop eingestellt auf 20 mV/Teil
Ausgangs-Offset	⩽ ± 0,25 Teil (bei 23 °C)	Oszilloskop eingestellt auf 20 mV/Teil
Drift	⩽ 0,05 Teil/°C	Oszilloskop eingestellt auf 20 mV/Teil
Rauschen	⩽ 0,05 Teil	Oszilloskop eingestellt auf 20 mV/Teil, tangential gemessen

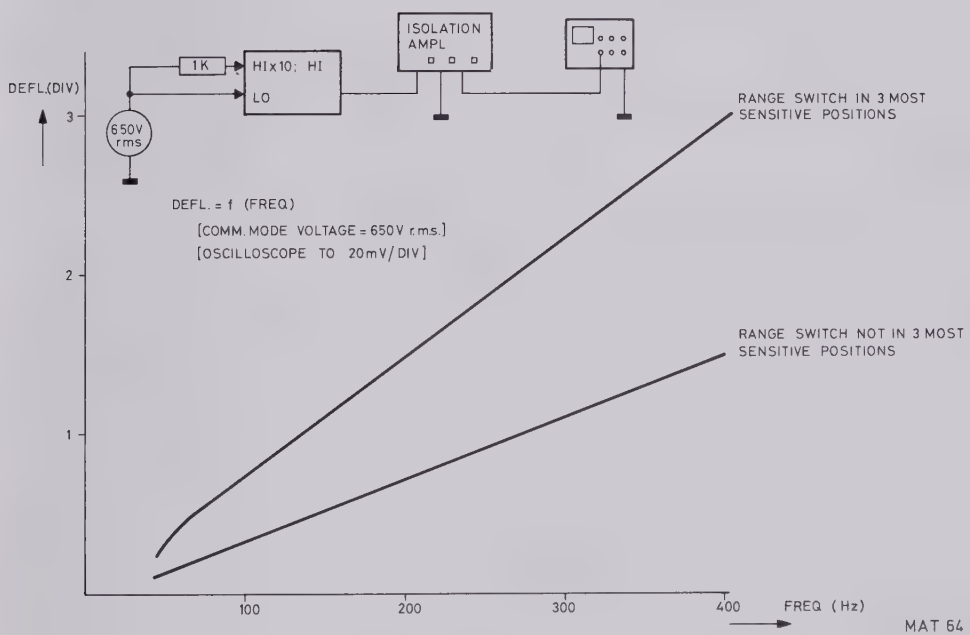


Abb. 3. Gleichtaktunterdrückungskurve

1.2.1.5. Versorgung		
AC-Versorgung	Doppelt isoliert	Schutzklasse II, IEC 348
Nominaler Frequenzbereich	50 ... 400 Hz ± 10 %	
Nominaler Spannungsbereich	220 V +20 %, −10 % 100 V +30 %, −10 %	
Leistungsaufnahme	10 VA, max.	
Batterie-Versorgung	Zwei 9 V Batterien	Typ 6F22P

1.2.2. Einflussgrössen

Die angegebenen Daten gelten nur dann, wenn das Gerät den offiziellen Prüfverfahren gemäss kontrolliert wurde. Einzelheiten, die dieses Verfahren und die Fehlergrenzkriterien betreffend können von der PHILIPS-Organisation Ihres Landes oder von N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, TEST & MEASURING DEPT., EINDHOVEN, NIEDERLANDE angefordert werden.

Bezeichnung	*Kenndaten*	*Nähere Angaben*
Temperatur		Test entspricht den Anforderungen nach IEC 68, Ab und Bb
Lagerung	–40 °C bis +70 °C (ohne Batterien)	Erholzeit von –40 °C auf Raumtemperatur: 1 Stunde; angeschlossen und Stromversorgung eingeschaltet.
Betrieb	+5 °C bis +40 °C	Tastkopf arbeitet innerhalb seiner Spezifikationen, nach gelegentlicher Neueinstellung
Feuchtigkeit (ausser Betrieb)	Tastkopf übersteht 21 Zyklen eines Feuchtwärmetests Temperatur: 25 °C bis 45 °C. Rel. Luftfeuchte 90 % bis 100 % Zyklen: 24 Stunden	Test entspricht den IEC 68 dB Bedingungen.
Höhe	bis 5000 m	Arbeitet innerhalb der Spezifikationen
	bis 15000 m	Lagerung
Vibration	Erfüllt die Anforderungen nach IEC 68 FC	In Betrieb
Schock	Erfüllt die Anforderungen nach IEC 68 Eb	Nicht in Betrieb

1.2.3. Mechanische Daten

Abmessungen	L	B	H	
Tastkopfkörper (mit Haken)	236 mm	76 mm	38 mm	Max. Abmessungen
Tastkopfkabel	2300 mm			
Versorgungskabel	1900 mm			Max. Abmessungen
Verstärker	155 mm	142 mm	42 mm	
Ausgangskabel	400 mm			Max. Abmessungen
Gehäuse	260 mm	340 mm	62 mm	
Masse	2,4 kg			Ohne Batterien

1.3. ZUBEHÖR (MITGELIEFERT)

1 Gerätehandbuch

1.4. FUNKTIONSPRINZIP (Abb. 4)

Das Signal das gemessen werden soll wird über die HI (Abschwächungsfaktor 0,8) oder die HI x 10 (Abschwächungsfaktor 0,08) Eingangsbuchsen an einen oder zwei feste Abschwächer gelegt. Ein AC/DC-Kopplung RC-Messwerk geschaltet vom Relais-Umschaltkreis verbindet das Signal mit dem Stufenabschwächer, der ebenfalls von der Relaisschaltung gesteuert wird, um eine Abschwächung von x 1, 10, 100 und 1000 zu erhalten. Der Stufenabschwächerausgang versorgt einen Vorverstärker der drei Verstärkungsstufen (x3,25; x6,25 und x13) besitzt, und ist einstellbar mit Hilfe von Reed-Relais Kontakten für die entsprechenden Bereiche. Das Signal wird über einen Optokoppler-Verstärker, der die erforderliche Isolierung bewirkt, dem Ausgangskabel, das mit dem Eingang des Messoszilloskops verbunden ist, zugeführt.
Die am PM 8940 angegebenen Abschwächer-Positionen gelten nur wenn das Oszilloskop für den 20 mV/Teil-Bereich eingestellt ist.
Die Einstellung der Abschwächung und der AC/DC Kopplung erfolgt durch "kalte" Schaltung über die Reed-Relais Umschalter. Die erforderlichen Versorgungsspannungen für die Tastkopfschaltungen werden von einer Batterie-Speisung geliefert.
Ein Netzadapter und Spannungsstabilisierungs-Schaltungen liefern die Stromversorgung von Zeitschalter, Relais-Schaltungen und Ausgangsverstärker.
Der 10 Minuten Zeitschalter der die Batterieversorgung regelt, verhindert eine unnötige Entleerung der Batterien. Die LED, B1, die unter einem gewissen Spannungspegel erlischt, zeigt damit an ob die Batterien ersetzt werden müssen.

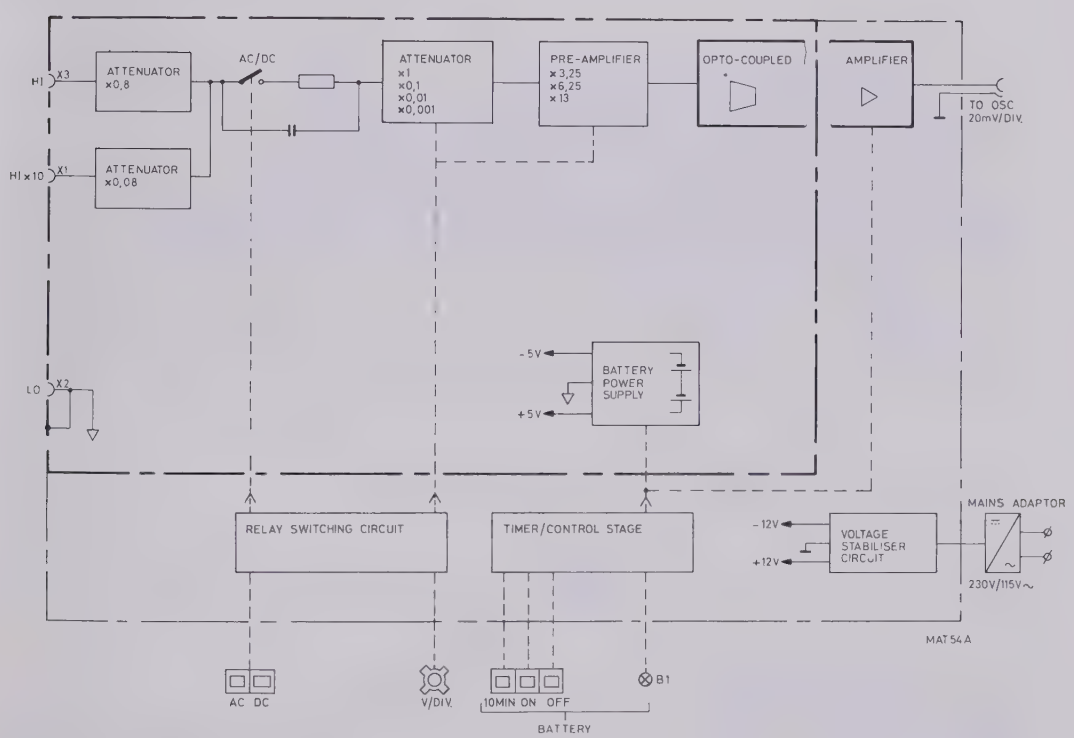


Abb. 4. Blockdiagramm

2. VORBEREITUNGSANWEISUNGEN

2.1. WICHTIGE SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE (den IEC348 Bedingungen entsprechend)

Vor Anschluss des Geräts ist eine Sichtkontrolle vorzunehmen, um festzustellen, ob das Gerät möglicherweise während des Transports beschädigt wurde. Wenn irgend welche Defekte wahrgenommen werden, darf das Gerät nicht an das Netz angeschlossen werden.

REKLAMATIONEN:
Im Falle offensichtlicher Beschädigungen oder Mängel oder wenn der sicherheitstechnische Zustand zweifelhaft erscheint; muss beim Überbringer sofort reklamiert werden. Eine Philips Verkaufs- oder Servicestelle muss ebenfalls verständigt werden um Reparatur des Geräts zu ermöglichen.

Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten ist das Gerät von allen Stromquellen zu trennen, und alle Hochspannung führende Teile müssen entladen sein. Wenn danach eine Kalibrierung, Wartung oder Reparatur am geöffneten Gerät unter Spannung unvermeidlich ist, so darf das nur durch eine Fachkraft, die die damit verbundenen Gefahren kennt, geschehen. In Normalbetrieb erübrigt die doppelte Isolierung des Tastkopfs die Notwendigkeit einer Schutzerde.

2.2. NETZSPANNUNGSEINSTELLUNG

Vor dem Anschliessen des Netzsteckers an das Netz ist zu prüfen, ob das Gerät auf die örtlicher Netzspannung eingestellt ist.
Beim Einstellen einen anderen Netzspannung ist das Gerät von allen Spannungsquellen zu trennen.

Das Gerät kann auf folgende Netzspannungen eingestellt werden: 110 V und 220 V (Wechselspannung).
Die Netzspannungen können mit Hilfe des an der Tastkopf vorgesehenen Netzspannungs-Wählschalter (siehe Abb. 5) gewählt werden.
Für das Einstellen einer bestimmten Netzspannung ist wie folgt vorzugeben:
- Es wird einer der Netzspannungsbereiche entsprechend den Erfordernissen ausgewählt, indem man den äusseren Teil des Netzschalters mit einem Schraubenzieher dreht.
  Bei der Auslieferung ist das Gerät auf 220 V Wechsel eingestellt.

In den Haupttransformator ist eine thermische Sicherung eingefügt; wenn ein Auswechseln der Sicherung erforderlich ist, darf dies nur von einem Fachmann, welche die damit verbundenen Gefahren kennt, durchgeführt werden.

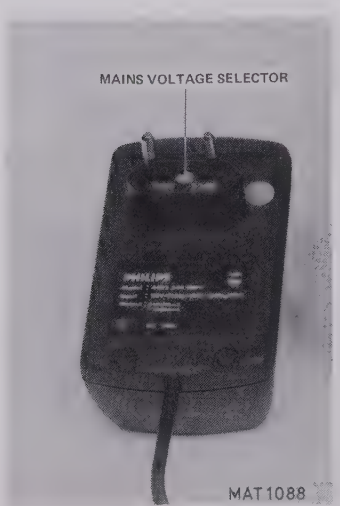


Abb. 5. Einstellen der Netzspannung

2.3. BATTERIE-BETRIEB

Die erforderlichen Versorgungsspannungen für die Tastkopfschaltungen werden von einer Batteriespeisung geliefert. Diese Batterien müssen ersetzt werden wenn die Versorgung unter einen gewissen Spannungspegel ist, d.h. LED B1 ist erloschen.

2.3.1. Ersetzen der 9 V Batterien

WARNUNG: Auf keinen Fall Schrauben C oder D lösen um die Tastkopf-Abdeckung zu öffnen wenn stromführende Drähte mit den Eingangsklemmen LO, HI oder HI x 10 verbunden sind (Abb. 6.).

- Schraube C an der Kabelseite des Tastkopfs lösen (der Haken bleibt auf seinem Platz).
- Der Batteriebehälter vom Kabel abschieben. Zugleich wird das Metallgehäuse im Innern des Batteriebehälters von der gesamten Metallabschirmung des Tastkopfs getrennt.
- Die Batterien wie angegeben in Abb. 7 anschliessen.
  Beschädigung der Draht im falle dass der Tastkopfhälter auf der Tastkopf montiert wird ist zu vermeiden wie folgt angegeben:
  - Die Ausgänge der Batteriestecker müssen zu einander richten.
  - Die Drähte der Batteriestecker 2x in einander drehen (siehe (1)).
- Die Batterien in dem Batteriebehälter schieben (siehe (2)).
- Der Batteriehälter und der Haken auf dem Tastkopf montieren und Schraube C festdrehen (Abb. 6).

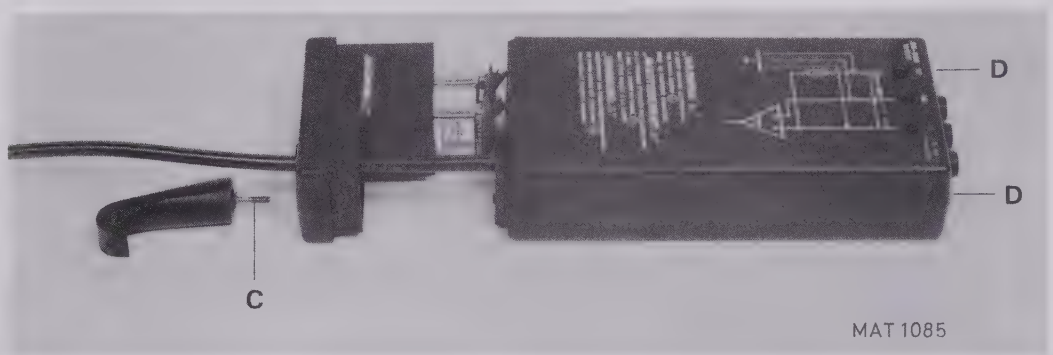


Abb. 6. Ersetzen der Batterien

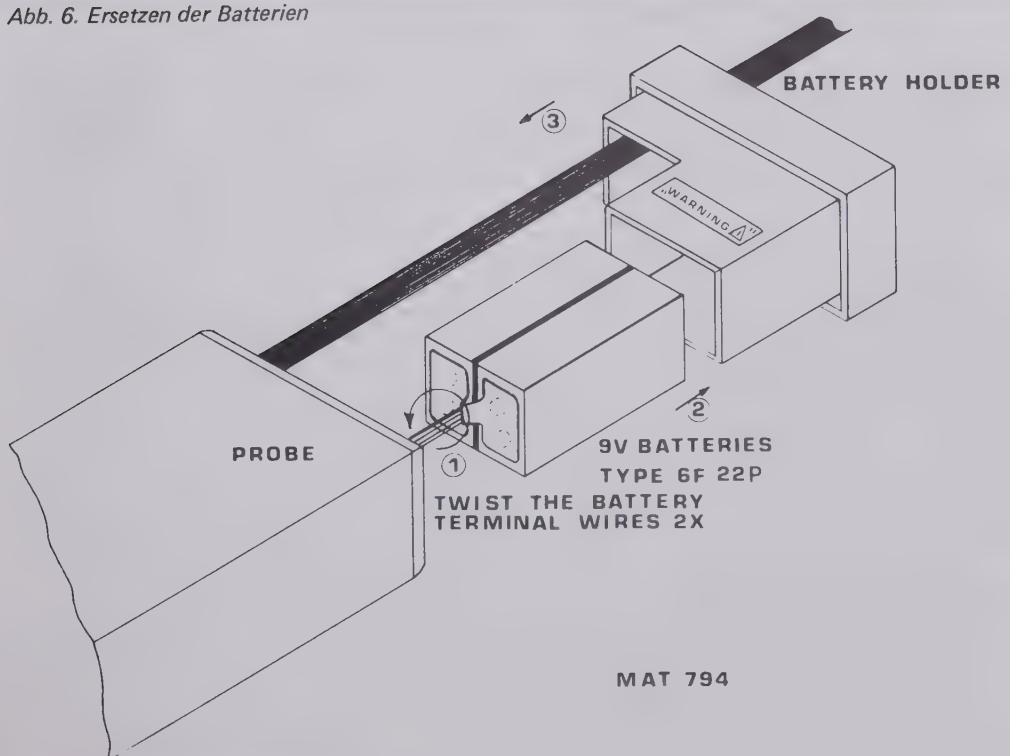


Abb. 7. Ersetzen der Batterien

2.4. AUFSTELLUNG DES GERÄTS

- Das BNC-Ausgangskabel des Verstärkers mit dem Vertikal-(Y) Eingang des Messoszilloskops verbinden.
- Zur Erleichterung des Betriebs ist am Tastkopf ein Haken vorgesehen mit dem sich das Gerät an einer beliebigen Stelle am Arbeitsort befestigen lässt und somit bequemes Messen ermöglicht.

2.5. ERDUNG

Dieses Gerät hat eine doppelt isolierte Stromversorgung.
Im Normalbetrieb braucht das Gerät keine Schutzerde.

WARNUNG: Wenn die Eingangsspannung des Tastkopfs 30 V überschreitet, muss die Erdschraube an der Rückseite des Verstärkers, ordnungsgemäss geerdet sein.

3. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

3.1. ALLGEMEINES

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick der für die Bedienung erforderlichen Handlungen und Vorsichtmassregeln. Er beschreibt und erläutert in Kurzform die Funktion der Bedienungsorgane auf Frontplatte und Rückwand sowie der Anzeigen. Ausserdem sind hier die praktischen Geschichtspunkte der Bedienung erklärt; dies ermöglicht dem Bedienenden eine rasche Bewertung der Hauptfunktionen des Geräts.

3.2. EINSCHALTEN DES GERÄTS

Nachdem das Gerät gemäss 2.2., 2.3. und 2.5. an das Netz angeschlossen ist, kann es durch Taste BATTERY ON eingeschaltet werden.
Die Anzeigelampe BATTERY ON befindet sich neben der BATTERY Taste.
Nach dem Einschalten ist das Gerät sofort betriebsbereit. Nach einer Anwärmzeit von 15 Minuten bei Betrieb gemäss Abschnitt 2. werden die Kenngrössen gemäss Abschnitt 1.2. "Technische Daten" eingehalten.

3.3. ERKLÄRUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE UND BUCHSEN (siehe Abb. 8, 9 und Abb. 10)

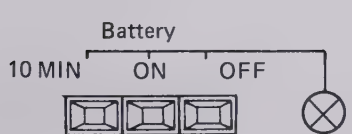
Die Bedienungselemente und Buchsen sind teilgruppenweise angeführt und einzeln kurz beschrieben.

3.3.1. Verstärker

V/DIV
(Oszilloskop in 20 mV/Teil Stellung)

Stufenweise Einstellung der Vertikalablenkkoeffizienten von 5 mV/Teil bis 200 V/Teil in 1-2-5 Folge.
Weisse Markierung: 50 mV/Teil bis 200 V/Teil, gilt für HI x 10 Eingangsklemmen des Tastkopfs.
Blaue Markierung: 5 mV/Teil bis 20 V/Teil gilt für die HI Eingangsklemme des Tastkopfs.

Tasten für die Kopplung
AC gedrückt: Kopplung über Kondensator
DC gedrückt: direkte Kopplung
Wenn keine Taste betätigt ist, ist die Kopplung ebenfalls direkt.



Drucktastenschalter für Batterieversorgung.

10 MIN : Drucktaste mit Zeitgebersteuerung, ergibt einen 10 min. Betrieb mit Batterien (Zeitdauer kann durch Änderung des Zeitgeberkondensators verändert werden).

ON : Drucktaste für dauernden Batteriebetrieb.

OFF : Drucktaste zum Ausschalten der Batterien.

⊗ : LED-Anzeige, leuchtet wenn die Batterien eingeschaltet sind und genügend spannung haben.
Die LED erlischt wenn die Batterien ausgeschaltet sind oder wenn ihre Spannung zu niedrig ist.

Bemerkung:
Wenn das Eingangssignal den dynamischen Bereich beträchtlich überschreitet, erlischt die LED ebenfalls.

⏚ (Rückseite)	Erdschutzschraube Der Verstärker muss ordnungsgemäss geerdet sein, falls die Eingangsspannung 30 V überschreitet.

3.3.2. Tastkopf

LO	Gemeinsamer Eingang: verbunden mit dem gemeinsamen Nullpunkt der Batterien.
HI x 10	Anschluss für HI-Eingangsspannung (650 V max.) bezogen auf die weissen Vertikalablenkkoeffizienten.
HI	Anschluss für HI Eingangsspannung (30 V max.) bezogen auf die blauen Vertikalablenkkoeffizienten.

3.3.3. Netzadapter

110 V ⊘ 220 V	Netzwähler

3.4. DETAILLIERTE BEDIENUNGSHINWEISE

3.4.1. Einschalten des Geräts

Vor Anschluss des Geräts an eine Stromquelle müssen die in Abschnitt 2. "Vorbereitungsanweisungen" gegebenen Anleitungen genauestens beachtet werden.
Wenn der Netzadapter mit der entsprechenden Netzbuchse verbunden ist und die 9 V Batterien im Tastkopf eingesetzt sind, ist der PM 8940 sofort betriebsbereit. Normalerweise wird der PM 8940 nach einer Erwärmzeit von 15 Minuten seinen Spezifikationen entsprechen (siehe Abschnitt 1.2.).
Wenn das Gerät jedoch extremer Kälte ausgesetzt war (z.B. nachts unter Frostbedingungen im Wagen gelassen wurde) und nachträglich in einen warmen Raum gebracht wird, muss eine ausreichende Erwärmzeit beachtet werden (siehe Abschnitt 1.2.2.).

3.4.2. Vorbereitende Einstellungen und Anschlüsse

Der Isolierverstärker PM 8940 muss zusammen mit einem Oszilloskop (oder einer anderen Messvorrichtung) welches für 20 mV/Teil eingestellt ist, verwendet werden um die richtigen Einstellungen der Ablenkkoeffizienten zu erlangen.

WARNUNG: Wenn der Tastkopf mit Spannungen welche 30 V überschreiten verbunden ist, muss der Verstärker ordnungsgemäss geerdet sein.

3.4.3. Eingangskopplung AC/DC

Die AC-Kopplung (Drucktaste AC eingedrückt) dient zum Sperren der Gleichspannungskomponente eines Signals. Diese Einstellung unterdrückt die Niederfrequenzen, wodurch sinusförmige Signale mit niedriger Folgefrequenz abgeschwächt werden und Rechtecksignale mit niedriger Folgefrequenz verformt werden.
Der Abschwächungsgrad wird von der Eingangs RC-Zeit bestimmt.

3.4.4. Messungen

Bemerkung: Die Kalibrierung des PM 8940 Eingangsabschwächers, das heisst die V/DIV Marken auf der Frontplatte, gilt nur bei 20 mV/DIV Empfindlichkeits-Einstellung des Mess-Oszilloskops.
Bei höherer Empfindlichkeits-Einstellung wird das Oszilloskop eine dementsprechende höhere Gesamtempfindlichkeit produzieren und zwar auf Kosten vermehrten Rauschens.
Bei niedrigeren Empfindlichkeitseinstellung wird das Oszilloskop eine dementsprechend niedrigere Gesamtempfindlichkeit produzieren und die maximale Bildablenkung beschränken.
Zur Erleichterung der Messungen muss der Tastkopf mit geeigneten Messkabeln versehen sein; diese können mit Hilfe von isolierten Schraubverbindungen, mit einem passenden Schraubenzieher auf Fingerkraft angezogen, dauernd am Tastkopf befestigt werden.

Wie bereits erwähnt lässt sich mit der Hakenbefestigung der Tastkopf während der Messarbeiten an einem dazu am besten geeignetem Platz aufhängen.
Obwohl der Verstärker "schwebend" gegenüber Erde ist, hat er einen einseitigen Eingang, das besagt dass die mit LO markierte Eingangs-Steckverbindung eine viel grössere Kapazität Erde gegenüber besitzt als die HI-Verbindung.
Wenn Messungen an einer schwebenden Hochfrequenzspannung, die bezogen auf Erde asymmetrisch verläuft, vorgenommen werden, dann muss der Tastkopf derart angeschlossen werden, dass der LO-Eingang mit dem Pol niedriger Impedanz gegen Erde verbunden werden und der HI-Eingang mit dem Pol höherer Impedanz gegenüber Erde (siehe Abb. 11).

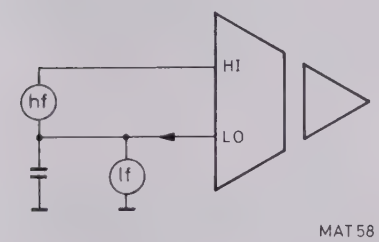


Abb. 11. Tastkopf, Eingangsanschlüsse

Um eine höhere Eingangsimpedanz zu erlangen ist ein 10 Megohm x10 Abschwächer eingebaut. Für Spannungen grösser als 0,25 V ist es ratsam diesen Abschwächer anzuwenden, d.h. die zu messende Eingangsspannung zwischen HI x 10 and LO anlegen.
In diesem Fall gelten die weissen Abschwächer-Markierungen auf dem Verstärker.
Spannungen kleiner als 0,25 V müssen zwischen HI und LO angelegt werden, in diesem Fall gelten die blauen Abschwächer-Markierungen.

Beachten Sie die Begrenzungen bezüglich maximale Eingangsspannung und Eingangsimpedanz in diesem Bereich!

Der erdfreie Verstärker im Tastkopfe ist batteriebetrieben. Für sparsamen Einsatz der Batterien ist im PM 8940 ein Zeitschalter vorgesehen, der durch Eindrücken der 10 MIN-Drucktaste betätigt wird. Nach Verlauf von 10 Minuten werden die Batterien automatisch ausgeschaltet während die netzbetriebenen Teile des PM 8940 betriebsbereit bleiben.
Für kontinuierlich Betrieb muss die ON-Taste betätigt werden. Für die meisten Messungen sollte die 10 MIN-Taste angewandt werden um unnötige Entleerung der Batterien zu vermeiden.
Sobald die Batteriespannung zu niedrig ist, werden sie automatisch abgeschaltet um Messfehler zu vermeiden. Die Kontroll-Leuchte zeigt, dass die Batterien angeschlossen sind und eine ausreichende Spannung aufweisen, und dass das Eingangssignal nicht ausserhalb des dynamischen Bereiches des Verstärkers liegt.

4. VORBEUGENDE WARTUNG

4.1. ALLGEMEINES

Das Gerät erfordert im allgemeinen keine Wartung, da es keine dem Verschleiss ausgesetzte Bauteile enthält. Um jedoch verlässlichen und fehlerlosen Betrieb zu gewährleisten ist das Gerät vor Feuchtigkeit, Hitze, Korrosion begünstigenden Einflüssen und übermässigem Staub zu schützen.

4.2. REINIGEN DER "NEXTEL-SUEDE"-LACKOBERFLÄCHE DES GEHÄUSES

WARNUNG: **Der "Nextel-Suede"-Lack ist unempfindlich gegen Äthanol, jedoch sehr empfindlich gegen Methylalkohol (Brennspiritus). Einer der denaturierenden Bestandteile ist dafür verantwortlich; die Lackschicht wird dadurch unherstellbar beschädigt.**

Das Aussehen von mit "Nextel-Suedelack" lackierten Artikeln kann im Laufe der Zeit durch Verschmutzung der Oberfläche an Glanz verlieren.
Säubern der Oberfläche mit einem Mit Wasser, Äthanol oder einem gewöhnlichen Haushaltswaschmittel befeuchtetem Tuch führt meist nicht zum gewünschten Resultat.
Durch Reiben mit einem Tuch wird nämlich nur die oberste Schicht der Oberfläche gereinigt, während der Schmutz in den Vertiefungen und Poren zurückbleibt.

Die Firma "3M" hat eine Reinigungsmethode entwickelt, mit welcher auch Poren und Vertiefungen gesäubert werden.
Der "White Cleansing Pad" von 3M, Katalog Nr. 8440, wird mit Wasser, Äthanol oder einem der üblichen Haushaltswaschmittel befeuchtigt.
Bei diesem Verfahren wird ein sogenannter "Scotch-Brite"-Typ benutzt, der jedoch nicht die scharfen Teile enthält, die dem normalen "Scotch Brite"-Type seine kratzende Wirkung geben. Durch Abreiben der "Nextel-Suede"-Lackierung mit einem nassem "White Cleansing Pad" erhält sie wieder ihr ursprüngliches Aussehen.
Zu diesem Zweck keinen anderen "Scotch-Brite"-Type verwenden, da sonst die Oberfläche zerkratzt wird.

4.3. NEUKALIBRIERUNG

Erfahrungsgemäss ist zu erwarten dass das Oszilloskop während 1000 Betriebsstunden oder 6 Monaten bei fallweisem Betrieb innerhalb seiner Spezifikation arbeitet.
Ausserdem kann Ersetzen von Bauteilen eine Neukalibrierung der betreffenden Schaltung erforderlich machen.
Das Prüf und Einstell-Verfahren kann auch bei der Ermittlung gewisser Fehler im Gerät behilflich sein.
In machen Fällen werden geringfügige Fehler durch Neukalibrierung ermittelt und behoben. Vollständige Prüf- und Einstellanleitungen sind Abschnitt "Prüfung & Einstellung" zu entnehmen.

Notice d’emploi

1. GENERALITES

1.1. INTRODUCTION

L'amplificateur d'isolation PM 8940 est une unité appliquée à l'entrée de l'oscilloscope, afin d'assurer la mesure de circuits haute tension dans les conditions de sécurité. Citons les circuits thyristorisés à niveau de tension secteur dans des circuits d'alimentation, des ateliers, des machines à laver, et autres.

Fig. 2. Amplificateur d'isolation avec sonde

1.2. CARACTERISTIQUE TECHNIQUES

ATTENTION: Sauf indication contraire, les spécifications mentionnées ci-après s'appliquent uniquement pour l'amplificateur PM 8940, sans comprendre les effets de l'oscilloscope d'essai combiné avec l'amplificateur d'isolation PM 8940.

Cet instrument a été conçu conformément à la norme C.E.I. 348 pour les appareils de classe II. A la livraison, il répond aux régles de sécurité. La présente notice comporte des informations et les avertissements nécessaires à l'utilisateur afin d'assurer le fonctionnement de l'instrument dans les conditions de sécurité requises et de le maintenir dans un état conforme à la norme.

- Toutes les spécifications sont valables après un temps d'échauffement de 15 min. (température de référence 23 °C) et sans modifier la position de l'appareil.
- Seules les valeurs accompagnées d'une tolérance ou d'une limite sont garanties; les caractéristiques sans tolérance sont données à titre indicatif.
- Les précisions (absolues ou en %) se rapportent à la valeur de référence indiquée.

1.2.1. Caractéristiques électriques

	Désignation	*Spécification*	*Information supplémentaire*
1.2.1.1.	*Fréquence*		
	Largeur de bande	continu: 0 ... 1,5 MHz (−3 dB) alternatif: 3 Hz ... 1,5 MHz (−3 dB)	Commutateur en position DC Commutateur en position AC
	Temps de montée	230 ns	
	Aberrations d'impulsions	⩽ ± 3 % (⩽ 4 % c.c.)	
	Retard de propagation	120 ns	Valeur typique
1.2.1.2.	*Entrée HI x 10*	2,0 mm Ø	Diamètre maxi du fil
	Coefficient de déviation	50 mV/DIV ... 200 V/DIV	Progression 1-2-5 Oscilloscope sur 20 mV/DIV et en couplage continu
	Précision de déviation	± 3 % ou mieux	
	Tension différentielle d'entrée	650 V_{eff}	
	Impédance différentielle d'entrée	10 MOhm // 9 pF	
	Réjection en mode commun (de continu à 60 Hz)	⩽ 0,5 DIV en déviation	Pour tension d'entrée de 650 V_{eff} en mode commun (sinusoïde)
	Pour fréquence ⩾ 60 Hz	Voir courbe, Fig. 3	
	Tension d'entrée maxi en mode commun	650 V_{eff}	Tension d'essai de 2000 V en continu pendant 10 sec.
1.2.1.3.	*Entrée HI*	2,0 mm Ø	Diamètre maxi du fil
	Coefficient de déviation	5 mV/DIV ... 20 V/DIV	Progression 1-2-5 Oscilloscope sur 20 mV/DIV et en couplage continu
	Précision de déviation	± 3 % ou mieux	
	Tension différentielle d'entrée	30 V_{eff}	
	Impédance différentielle d'entrée	1 MOhm // 45 pF	
	Réjection en mode commun (de continu à 60 Hz)	⩽ 0,5 DIV en déviation	Pour tension d'entrée de 650 V_{eff} en mode commun (sinusoïde)
	Pour fréquence ⩾ 60 Hz	voir Fig. 3	
	Tension d'entrée maxi en mode commun	650 mV_{eff}	Tension d'essai de 2000 V en continu pendant 10 sec.

Désignation	*Spécification*	*Information supplémentaire*
1.2.1.4. Sortie		
Charge	1 MΩ // 10 ... 40 pF	
Gamme dynamique	20 divisions	Oscilloscope sur 20 mV/div
Offset de sortie	⩽ ± 0,25 div (à 23 °C)	Oscilloscope sur 20 mV/div
Dérive	⩽ 0,05 div/°C	Oscilloscope sur 20 mV/div
Bruit	⩽ 0,05 div	Oscilloscope sur 20 mV/div, mesuré tangentiellement

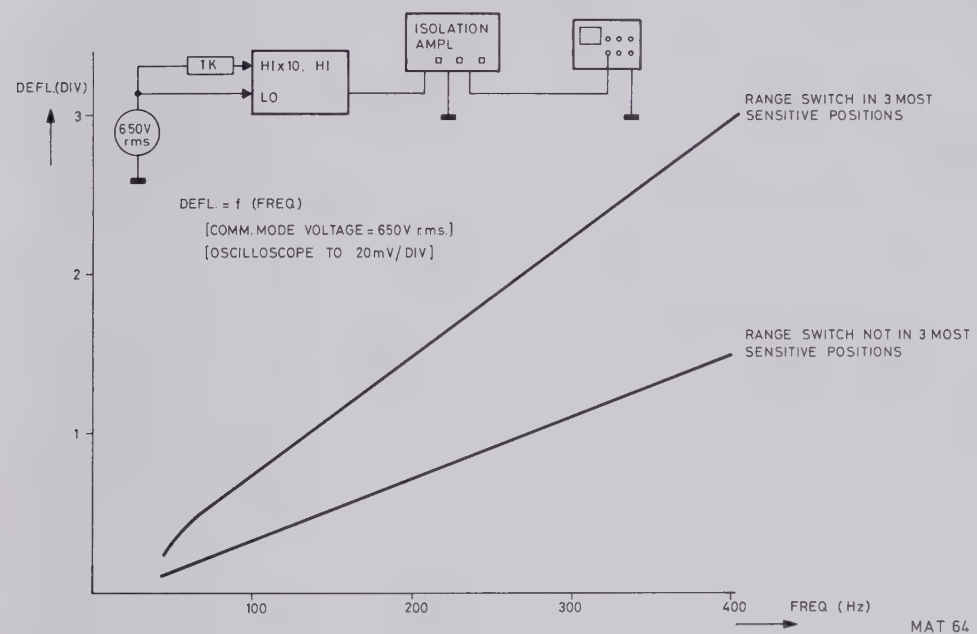


Fig. 3. Courbe de réjection en mode commun

1.2.1.5. Alimentation		
Alimentation en alternatif	Double isolation	Classe de sécurité II, CEI 348
Gamme de fréquence nominale	50 ... 400 Hz ± 10 %	
Gamme de tension nominale	220 V +20 % −10 % 100 V +30 % −10 %	
Puissance absorbée	10 VA max.	
Alimentation batterie	Deux batteries de 9 V	Type 6F22P

1.2.2. Conditions ambiantes

Les données d'environnement ne sont valables que si l'instrument est contrôlé conformément aux méthodes officielles. Des renseignements sur ces méthodes et sur les critères employés sont fournis sur demande par l'organisation PHILIPS de votre pays ou par le TEST AND MEASURING DEPARTMENT de la N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN à EINDHOVEN, PAYS-BAS.

Désignation	*Spécification*	*Information supplémentaire*
Température		Test conforme à CEI 68, Ab et Bb
Gamme d'emmagasinage et de transport	−40 °C à +70 °C (sans batteries)	Temps de rétablissement: 1 heure de −40 °C à temp. ambiante; connecté et alimentation en service.
Gamme de fonctionnement	+5 °C à +40 °C	La sonde fonctionne selon les spécifications après un rajustage occasionnel.
Humidité (hors service)	La sonde résiste à 21 cycles d'essai de chaleur humide; temp. 25 °C à 45 °C; humidité relative: 90 à 100 %; cycles: 24 heures	Test conforme à CEI 68 Db
Altitude	Jusqu'à 5000 m	En service dans les limites spécifiées
	Jusqu'à 15000 m	Hors service
Vibrations	Conforme à CEI 68 FC	En service
Chocs	Conforme à CEI 68 Eb	Hors service

1.2.3. Caractéristiques mécaniques

Dimensions	Long	Large	Haut	
Corps de sonde (avec crochet)	236 mm	76 mm	38 mm	Dimensions maxi
Câble de sonde	2300 mm			
Câble d'alimentation	1900 mm			Dimensions maxi
Amplificateur	155 mm	142 mm	42 mm	
Câble de sortie	400 mm			Dimensions maxi
Coffret	260 mm	340 mm	62 mm	
Masse	2,4 kg			Sans batteries

1.3. ACCESSOIRES (FOURNIS AVEC L'APPAREIL)

1 Notice d'emploi et d'entretien.

1.4. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT (voir fig. 4)

Le signal à mesurer est connecté à un ou deux atténuateurs fixes par les bornes d'entrée HI (facteur d'atténuation 0,8) ou HI x 10 (facteur d'atténuation 0,08).
Un réseau RC de couplage alternatif/continu, actionné par le circuit de commutation à relais, connecte le signal à l'atténuateur par échelons. Ce dernier est également commandé par le circuit de commutation à relais, ce qui permet les atténuations 1, 10, 100 et 1000. La sortie d'atténuateur par échelons alimente un pré-amplificateur. Celui-ci permet trois trois amplifications possibles (x3,25; x6,25 et x13), lesquelles sont réglables à l'aide des contacts de relais "reed" appropriés.
Le signal du pré-amplificateur est appliqué au câble de sortie (connecté à l'entrée de l'oscilloscope de mesure) par un amplificateur opto-coupleur, qui donne l'isolation requise.
Les positions d'atténuateur mentionnées sur le PM 8940 s'appliquent uniquement si l'oscilloscope est réglé en gamme 20 mV/div.
Les positions d'atténuateur ainsi que le sélection de couplage (alternatif/continu) sont commutées directement par l'intermédiaire du circuit relais "reed".
Les tensions d'alimentation requises pour les circuits de sonde sont fournies par une alimentation à batteries. Un adaptateur secteur et des circuits de stabilisation fournissent la puissance pour la commande de rythmeur, les circuits de commutation à relais et l'amplificateur de sortie. Le rythmeur 10 minutes, pour la mise en service du bloc batterie, sert à limiter les pertes inutiles aux batteries. La diode LED B1 s'éteint au-dessous d'un certain niveau pour indiquer si les batteries doit être soumises à l'entretien.

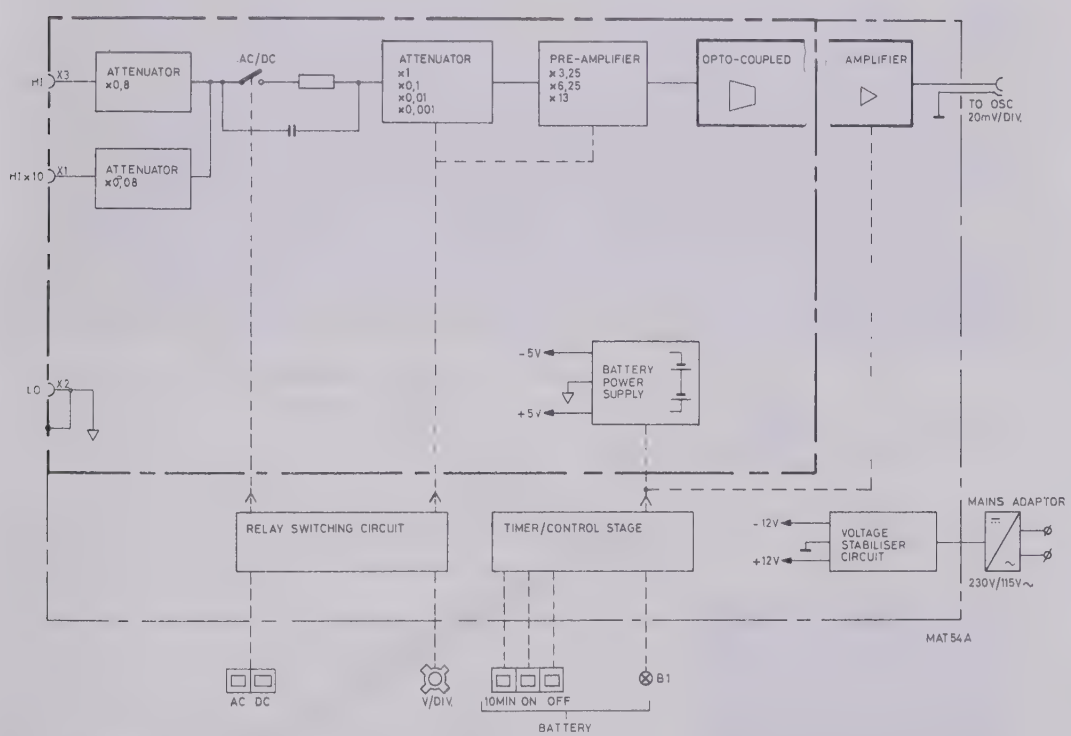


Fig. 4. Schéma synoptique

2. INSTALLATION

2.1. REGLEMENTS DE SECURITE (CONFORMES A LA CEI 348 PREMIER EDITION)

Avant de brancher l'instrument sur le secteur, examiner le boîtier, les commandes, les connecteurs, etc. afin de s'assurer qu'il n'y a pas eu de dommages en cours de transport. En cas de défauts, ne pas brancher l'instrument.

RECLAMATIONS:
En cas de dommages ou d'insuffisances, ou si la sécurité de l'appareil est mise en doute, une réclamation doit être adressée directement au transporteur. De plus, il faudra également avertir une organisation de vente ou de service Philips afin de faciliter le procédé de réparation.

Il faut déconnecter l'instrument de toute source de tension et décharger les points sous tension avant d'effecteur un travail d'entretien ou de réparation. Si les réglages ou l'entretien ne peuvent se faire que l'instrument en fonctionnement, couvercles déposés, le travail sera confié à un spécialiste, conscient des risques encourus. Il n'est pas nécessaire de mettre l'instrument à la terre en fonctionnement normal, si son adapteur secteur est à la double isolement.

2.2. ADAPTATION A LA TENSION SECTEUR

Avant de raccorder le secteur, s'assurer que l'adapteur secteur est réglé sur la tension secteur locale.
En cas d'adaption à une autre tension secteur, l'instrument sera débranché de toute source de tension.

L'appareil peut être réglé en vue de son utilisation sous les tensions de secteur suivantes: 110 V et 220 V alternatif.
Cet tensions nominales peuvent être sélectionnées au moyen du sélecteur de tension de secteur situé à l'adapteur secteur (voir fig. 5).
Pour la sélection de la tension de secteur, procéder de la manière suivante:

- Régler celle qui convient parmi les quatre gammes de tension du secteur en tournant le sélecteur avec un tournevis.
  A livraison, l'appareil est réglé sur 220 V alternatif.

Un fusible thermique est monté dans le transformateur secteur: s'il doit être remplacé, cette opération ne peut être executée que par une personne qualifiée.

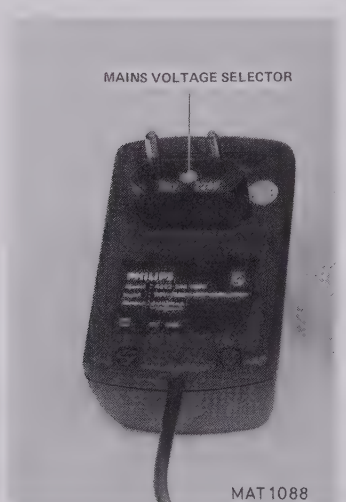


Fig. 5. Adapteur la tension secteur

2.3. FONCTIONNEMENT EN BATTERIE

Les tensions d'alimentation requises pour les circuits de sonde sont fournies par une alimentation à batteries. Ce batteries doit être remplacé que le secteur au-dessous d'un certain niveau (la diode B1 s'éteint).

2.3.1. Remplacement des batteries 9 V

ATTENTION: Ne jamais déposer les vis C ou D pour enlever le couvercle de sonde si des fils sous tension sont connectés aux bornes d'entrée LO, HI ou HI x 10.

- Desserrer la vis C côté câble de la sonde (le crochet reste en place).
- Faire coulisser le porte-batteries du câble. Au même moment, le boîtier métallique est déconnecté du blindage total de la sonde.
- Connecter les batteries comme indiqué dans la figure no. 7.
  Pour prévenir que les fils seront endommagés en montant la porte-sonde sur la sonde, il faut faire attention au suivant:
  - Les puissances des bornes de batterie faut se montrer.
  - Enrouler les fils de la borne de batterie en tournant les deux batteries en même temps 2x (voir (1)).
- Inserer les batteries dans la porte-batterie (voir (2)).
- Monter la porte-batterie et le crochet sur la sonde et serrer la vis C (fig. 6).

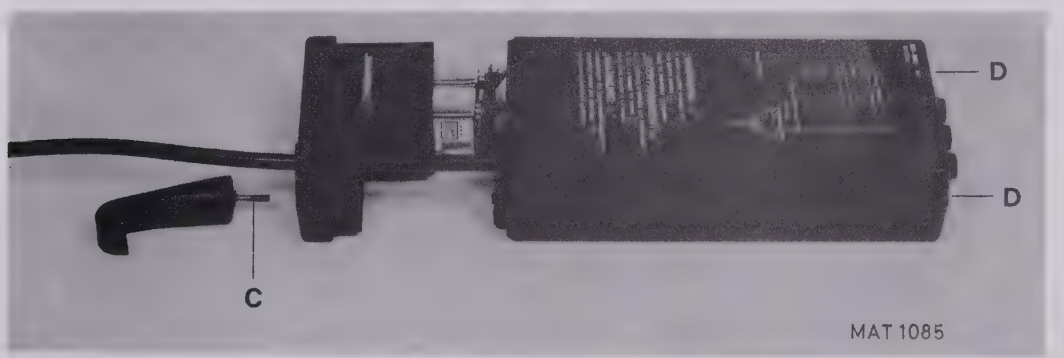


Fig. 6. Remplacement de batteries

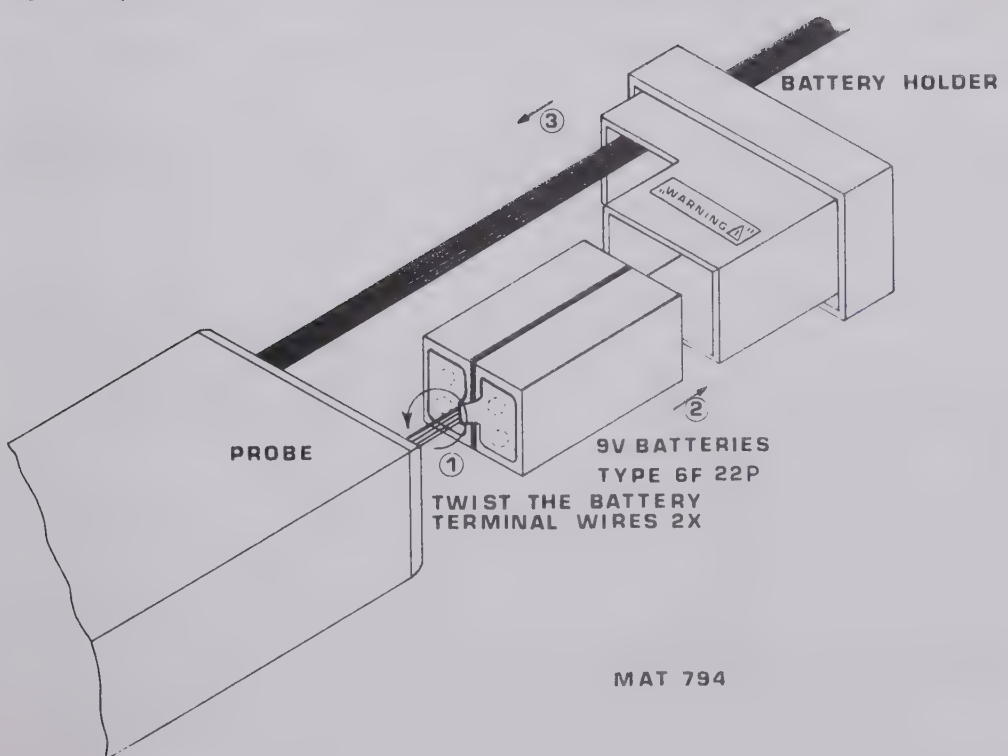


Fig. 7. Remplacement de batteries

2.4. MISE EN PLACE

- Connecter le câble de sortie BNC de l'amplificateur à l'entrée verticale (Y) de l'oscilloscope de mesure.
- Pour faciliter l'opération et donc la mesure, la sonde est pourvue d'un crochet permettant de la disposer n'importe ou dans l'espace de travail.

2.5. MISE A LA TERRE

Lorsqu'un instrument possède une alimentation à double isolement, il n'est pas nécessaire de la mettre à la terre en fonctionnement normal.

ATTENTION: **Si la tension d'entrée de la sonde dépasse 30 V, la vis de terre** ⏚ **à l'arrière de l'amplificateur doit être adéquatement reliée à la terre.**

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

3.1. GENERALITES

La présente section décrit les travaux et précautions requises à l'utilisation. En outre, elle décrit sommairement les fonctions des commandes et des indicateurs et met en évidence les aspects pratiques du fonctionnement. De la sorte, un opérateur peut rapidement se familiariser avec les fonctions principales de l'instrument.

3.2. ENCLENCHEMENT

Lorsque l'instrument est branché au secteur comme indique aux paragraphes 2.2., 2.3. et 2.5., il peut être enclenché à l'aide du bouton poussoir BATTERY ON.
Le témoin BATTERY ON est proche de les commandes BATTERY.
L'instrument est immédiatement en état de fonctionner, après enclenchement. Les caractéristiques techniques selon le paragraphe 1.2. ne sont valables que dans une situation normale — conforme à la section 2 — et après un temps d'échauffement de 15 min.

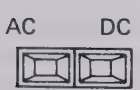
3.3. COMMANDES ET PRISES (voir Fig. 8, 9 et Fig. 10)

Les commandes et les prises sont toutes reprises dans les sections correspondantes et accompagnées d'une brève description.

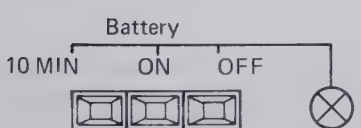
3.3.1. Amplificateur

V/DIV
(oscilloscope en position 20 mV/DIV)

Commande par échelons des coefficients de déviation verticale, de 5 mV/DIV à 200 V/DIV en progression 1-2-5.
Texte blanc: 50 mV/DIV à 200 V/DIV, s'applique pour la borne d'entrée HI x 10 de la sonde.
Texte bleu: 5 mV/DIV à 20 V/DIV, s'applique pour la borne d'entrée HI de la sonde.



Boutons-poussoirs pour sélection du couplage
AC enfoncé: couplage par le condensateur de blocage
DC enfoncé: couplage direct
Lorsque les deux bouton-poussoirs sont relâchés, le mode de couplage direct est automatiquement sélectionné.



Commande par boutons-poussoirs pour le circuit alimenté par batterie.

10 MIN : bouton-poussoir avec rythmeur pour temps de fonctionnement de 10 minutes avec batteries (ce temps peut être modifié en remplaçant le condensateur du rythmeur).

ON : bouton-poussoir pour commande continue avec batteries.

OFF : bouton-poussoir pour mise hors service des batteries.

⊗ : l'indicateur LED est allumé lorsque les batteries sont en service et suffisamment chargées.

L'indicateur LED est éteint lorsque les batteries sont hors service ou insufisamment chargées.

Remarque:
Si le signal d'entrée se situe en dehors de la gamme dynamique de l'amplificateur, le LED s'éteint également.

⏚ (à l'arrière) — Protection de terre par vis.
L'amplificateur doit être adéquatement mis à la terre, dès que la tension d'entrée de la sonde dépasse les 30 V.

3.3.2. Sonde

LO — Entrée basse: connectée au zéro commun des batteries.

HI x 10 — Connexion pour tension d'entrée HI (650 V max.) par rapport aux coefficients de déviation verticale blancs.

HI — Connexion pour tension d'entrée HI (30 V max.) par rapport aux coefficients de déviation verticale bleus.

3.3.3. Adaptateur secteur

110 V ⊘ 220 V — Sélecteur de secteur (réseau)

3.4. INSTRUCTIONS DETAILLEES D'EMPLOI

3.4.1. Mise en service

Avant de brancher l'appareil sur toute alimentation, observer précisément les instructions données en section 2. Installation.
Lorsque l'adaptateur secteur est connecté à la prise secteur appropriée et que les batteries 9 V sont montées dans la sonde, le PM 8940 est directement prêt à l'emploi. Normalement, l'appareil répondra aux spécifications (section 2.1.) au bout d'une période de chauffage de 15 minutes. Cependant, si l'appareil a séjourné dans un environnement extrêmement froid (par ex. une nuit dans une voiture alors qu'il gèle) pour être transporté ensuite dans un endroit chaud, il faudra que le pré-chauffage soit suffisamment long (voir section 1.2.2.).

3.4.2. Réglages préliminaires et connexions

L'amplificateur d'isolation PM 8940 doit être couplé avec un oscilloscope (ou autres unités de mesure) réglé sur la gamme 20 mV/DIV afin d'obtenir les réglages corrects du coefficient de déviation.

ATTENTION: Lorsque la sonde est connectée sur des tensions dépassant 30 V, l'amplificateur doit être adéquatement mis à la terre.

3.4.3. Couplage d'entrée alternatif/continu

Le couplage alternatif (bouton AC enfoncé) sert à bloquer la composante continue d'un signal. Ce choix limite les fréquences inférieures, ce qui atténue les signaux sinusoïdaux à faible taux de répétition et déforme les signaux rectangulaires. Le taux d'atténuation est déterminé par le temps RC d'entrée.

3.4.4. Mesures

Remarque: Les étalonnages de l'atténuateur d'entrée (indications V/DIV sur panneau avant) ne s'appliquent que si l'oscilloscope de mesure est réglé sur une sensibilité de 20 mV/DIV.
Pour des réglages de sensibilité supérieurs, l'oscilloscope produira une sensibilité totale supérieure aux dépens d'un accroissement du bruit.
Pour des réglages de sensibilité inférieurs, l'oscilloscope produira une sensibilité totale inférieure, limitant également la déviation maximale de trace.
Pour faciliter la mesure, la sonde doit être équipée des câbles de mesure adéquats. Ceux-ci peuvent être montés en permanence à la sonde à l'aide des vis isolées (serrer avec un tournevis à la force des doigts).

Comme indiqué précédemment, l'attache permet de placer la sonde à un endroit convenant pendant la mesure.
Quoique l'amplificateur soit flottant par rapport à la terre, il présente un réseau d'entrée à un bout; par ex. le connecteur d'entrée LO présente par rapport à la terre une capacité supérieure à celle du connecteur HI.

Lorsque l'on procède à des mesures sur une tension HF flottante, asymétrique par rapport à la terre, la sonde doit être attachée de telle sorte que l'entrée LO soit connectée au pôle d'impédance inférieure par rapport à la terre; par contre, l'entrée HI est connectée au pôle d'impédance supérieure par rapport à la terre (voir fig. 11).

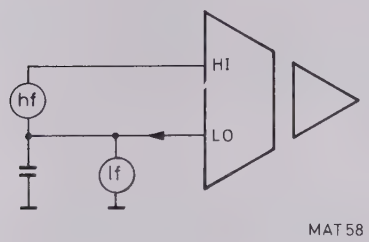


Fig. 11. Sonde, connexions d'entrée

Pour obtenir une impédance d'entrée élevée, un atténuateur 10 MOhm x 10 est incorporé. Pour des tensions supérieures à 0,25 V, il est conseillé d'utiliser cet atténuateur; par ex. connecter la tension d'entrée à mesurer entre HI x 10 et LO. Dans ce cas, les repères blancs sont d'application.
Des tensions inférieures à 0,25 V doivent être connectées entre HI et LO; dans ce cas, les repères bleus sont d'application.

Il faut s'en tenir aux restrictions quant à la tension d'entrée et l'impédance d'entrée maximales dans cette gamme!

L'amplificateur flottant dans la sonde est actionné par batteires.
Afin d'économiser les batteries, le PM 8940 est pourvu d'un rythmeur, lequel est actionné par le bouton-poussoir 10 MIN.
Après une période de 10 minutes, les batteries sont automatiquement mises hors circuit, tandis que les sections "secteur" de l'appareil restent en position d'attente.
Pour le fonctionnement continu, le bouton-poussoir ON doit être utilisé; cependant, pour la plupart des mesures le bouton-poussoir 10 MIN permettra l'usage plus économique.
Lorsque les tensions de batterie sont trop basses, elles sont automatiquement déconnectées afin d'éviter les erreurs de mesure.
Un LED confirme si les batteries sont connectées et au potentiel adéquat et si le signal d'entrée ne se situe pas trop hors des limites dynamiques d'amplificateur.

4. ENTRETIEN PREVENTIF

4.1. GENERALITES

Le présent appareil ne requiert en principe aucune maintenance, car il ne contient pas de composants sujets à l'usure. Cependant, pour garantir la fonctionnement fiable et sans défaillances, l'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité, le chaleur, des éléments corrosifs ou la poussière excessive.

4.2. NETTOYAGE DU REVETEMENT SUEDE NEXTEL

ATTENTION: **Le revêtement suède NEXTEL résistance à l'éthanol, pas à l'alcool à brûler: la décomposition d'une des substances endommagerait le revêtement NEXTEL de façon rirréparable.**

Au bout d'un certain temps, le revêtement suède NEXTEL perd de son éclat. Un nettoyage régulier de la surface à l'aide d'un chiffon humide (each, étanol ou autre détergent) ne donnera pas le résultat escompté. La surface frottée par un chiffon sera nettoyée, non les granulations et les griffes.

3M-COMPANY a développé une nouvelle méthode de nettoyage permettant le nettoyage des granulations. L'éponge no. 8840 de 3M doit être trempée dans l'eau, l'étanol ou un détergent courant. Il s'agit d'un chiffon ayant les mêmes propriétés que les éponges ou les chiffons abrasifs: il nettoie les surfaces et leur redonne l'éclat sans toutefois les griffer.

4.3. RE-ETALONNAGE

La pratique a prouvé que l'oscilloscope fonctionne dans les limites spécifiés pendant une période de 1000 heures de travail ou de 6 mois en cas d'usage irrégulier.
De plus, le remplacement de composants peut nécessiter un ré-étalonnage des circuits affectés. Les procédés de contrôle et d'ajustage peuvent également servir à détecter certaines fautes dans l'appareil.
Dans certains cas, des troubles mineurs peuvent être localisés et/ou corrigés par le ré-étalonnage.
Les instructions complètes de contrôle et d'ajustage sont mentionnées au chapitre "Contrôles et réglages".

Service manual

CONTENTS

Page

5. SERVICE MANUAL 41

5.1. Circuit description 41
5.1.1. Attenuator 41
5.1.2. Preamplifier stage 41
5.1.3. Final amplifier stage 41
5.1.4. Timer/Control stage 42
5.1.5. Power supplies 43

5.2. Dismantling 44
5.2.1. Dismantling the amplifier 44
5.2.2. Dismantling the probe 44

5.3. Checking and adjusting 45
5.3.1. General information 45
5.3.2. Recommended test equipment 45
5.3.3. The checking and adjusting procedure 45

6. CORRECTIVE MAINTENANCE 49

6.1. Important notes 49

6.2. Replacements 49
6.2.1. Standard parts 49
6.2.2. Special parts 49
6.2.3. Transistors and integrated circuits 49
6.2.4. Removing a single pushbutton segment 50
6.2.5. Soldering techniques 50

6.3. Recalibration after repair 50

6.4. Instrument repacking 50

6.5. Trouble-shooting 51
6.5.1. Introduction 51
6.5.2. Trouble-shooting hints 51

7. PARTS LIST 54

7.1. Mechanical parts 54

7.2. Electrical parts 55

7. CIRCUIT DIAGRAMS AND P.C.B. LAY-OUTS 60

9. MODIFICATIONS 67

5. SERVICE MANUAL

5.1. CIRCUIT DESCRIPTION (see Figs. 12 and 24)

5.1.1. Attenuator

The signal to be measured, depending on its magnitude, is connected to either the HI input (X3) or the HI x 10 input (XI).
The HI x 10 input is connected to the RC network R203, C204 and R204 which has a fixed attenuation factor of 0.08.
The HI input is connected to the RC network R201, R202, C201, C202, C203 and R204, which has an attenuation factor of 0.8.
The resulting signal developed across R204 is fed to the AC/DC coupling network C206, R206.
In the DC position, i.e. with the DC pushbutton of S2A selected, the reed relay K101 is energised, via the S2A contacts from the −12 V supply. In the DC position, the coupling capacitor C206 is bypassed.
The contacts of K101 "make" and connect the incoming signal via R 206 with the attenuator stage comprising C209-C219, R207-R214. The three sections which are switched by reed relays K107, K102, K103, K104, K106 are controlled by the selected position of the front-panel range switch S1.
To reduce the amplitude of switch-off spikes, diodes are mounted in parallel with the relay-coils.

5.1.2. Preamplifier Stage

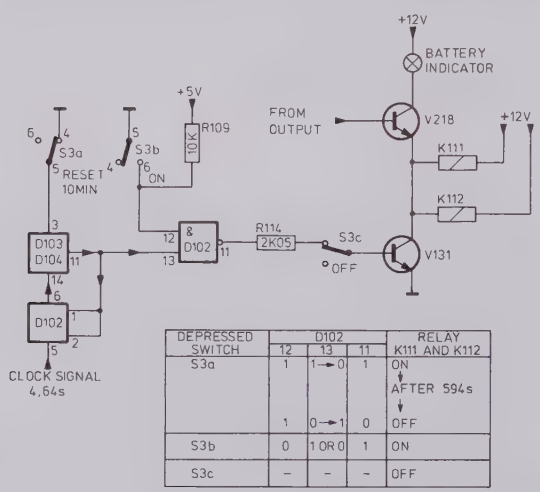
The preamplifier stage comprises transistors V201, V203, V204 and the integrated transistors D201, in a balanced amplifier circuit which serves as impedance transformer. The input signal is fed to one gate of input dual field-effect transistor V201.
The gain of the preamplifier stage is matched to the incoming signal amplitude by means of the preset resistor R223 and R226. These presets are switched into the emitter circuit of D201 for the appropriate ranges by means of reed relays K108, K109, selected by the position of S1. A constant current source is provided by D201/12, 13, 14 from the −5 V rail.
The signal on collector D201-11 is coupled via the common-base amplifier to the output transistor D201/1, 2, 3, the gain of this being limited by the feedback resistor R238.

5.1.3. Final Amplifier Stage

The signal on collector D201-1 is fed to the negative input (pin 2) of operational amplifier D202.
In this amplifier, and emitter-follower V212, the input signal is converted into a current with a dynamic range of 8 mA_{p-p}. This current is applied to opto-coupler D204 to give the required isolation property of the unit.
The feedback circuit via opto-coupler D204 serves to compensate for the non-linear current-ratio transfer inherent in these devices by applying its output to the positive input of operational amplifier D202-3. In this way, a linear collector current is obtained through opto-coupler D206 to the current/voltage converter circuit, V134, V136, V137. Consequently, the voltage at the output, across resistors R127, R128, changes in proportion to the input signal voltage applied to input 2 of the operational amplifier D202.
The dynamic range of 8 mA_{p-p} (corresponding to 1 V_{p-p}) is adjusted by potentiometer R253 and the static range of 8 mA d.c. is adjusted by potentiometer R252. Potentiometer R258 and trimming capacitor C226 provide adjustment for the h.f. response. Potentiometer R128 in the output of the current to voltage converter permits adjustment of the dynamic range of 0.4 V. The d.c. offset at the output can be adjusted by potentiometer R124 in the emitter circuit of V134.
If the battery voltage is too low, the +VB supply to input 2 of operational amplifier D203 becomes lower than input 3. This makes the output pin 6 high and, via R249, thyristor V208 fires. As a result, the collector current of transistor V211 is reduced and its emitter voltage is at about 0 V. Since the control circuit always tries to make the collector voltage of opto-coupler D204 (via input 3 of D202) equal to the voltage on pin 2 of D202 (about 0 V), the currents through the diodes of the opto-couplers are very small, and therefore the collector currents of the opto-coupler are also small. Thus, less current flows from transistor V134 through transistor V136 and more flows through resistors R127 and R128. The potential across these resistors, i.e. the output voltage, therefore increases and the potential via R116 to input 2 of operational amplifier D106 becomes higher than that on input 3. The drop in output that occurs on pin 6 cuts off transistor V128 and also B1, the battery indicator LED, to show that the battery supply voltage is too low.
An input signal overload also results in a high output potential being fed via R116 to input 2 of D106, and causes the LED to extinguish.

5.1.4. Timer/Control Stage (see fig. 12 and fig. 24)

The timer consists of an oscillator formed by integrated circuit D101 operating with a period time of 4.64 seconds and a 128 counter formed by integrated circuits D103 and D104. The resulting period time 4.64 s x 128) is approximately 10 minutes (594 s).
The timer is always running when the PM 8940 is connected to the mains voltage.
A signal with a period-time of 4.64 seconds is generated in the integrated circuit D101 and is fed to D102/5 via transistor V127.
When D102/4 is "high" this signal is fed as a clocksignal to the 128 counter.
The 128 counter formed by D103 and D104 is resetted when the pushbutton 10 min. (S3a) is depressed.
When this pushbutton is depressed the output of D104 (pin 13 of D102) will change from "high" to "low".
This signal is also fed to D102/1 and 2 where it is inverted, so D102/4 becomes "high".
The inverted clock-signal with a period-time of 4.64 sec. is now fed to D103/14 (128 counter).
The output of the 128 counter (pin 11 of D104) is during 594 seconds "low" and is fed to D102/13.
Pin 12 of D102 is "high", so D102/11 is "high" during 594 sec. This results in swichting-on transistor V131 and the relays K111 and K112 are energised. After 594 seconds D104/11 becomes "high" again.
Pin 11 of D102 becomes "low" which switches-off transistor V131 and de-energises the relays K111 and K112 (batteries are switched-off).
The timer circuit D101 caused interference pulses (pulswidth ≈ 100 ns sec, frequency 0.2 Hz) on the output of the isolation amplifier.
To reduce these interference pulses resistor R105 is mounted between point 8 of D101 and the +12 V, and the electrolytic capacitor C113 between point 8 and point 1 of D101 (point 1 is at earth potential).
With the front-panel ON button S3-b depressed, the timer circuit still runs, but it is bypassed.
This is achieved by the logic 0 on S3-b, pin 6, which, via AND gate D102/12, 13 , 11 presents a logic 1 through the OFF switch contacts S3-c to hold on transistor V131.
When the front-panel OFF pushbutton switch S3-c is operated, V131 is cut off and relays K111 and K112 are de-energised, thus switching off the battery supplies.



DEPRESSED SWITCH	D102 12	D102 13	D102 11	RELAY K111 AND K112
S3a	1	1→0	1	ON ↓ AFTER 594s ↓
	1	0→1	0	OFF
S3b	0	1 OR 0	1	ON
S3c	–	–	–	OFF

Fig. 12. Timer/control stage, principle diagram

5.1.5. Power supplies

5.1.5.1. Battery Power Supply

Two 9 V batteries are switched by contacts K111 andK112 via voltage regulators D207, D208, to feed the circuits of the basic probe; i.e. the attenuator stage, the preamplifier and the isolated part of the opto-coupled amplifier.
The −5 V supply rail is on output pin 2 of D207, across electrolytic capacitor C227.
The +5 V supply rail is on output pin 2 of D208, across electrolytic capacitor C228.

5.1.5.2. Main Power Supply

The −12 V and +12 V d.c. supplies are derived from the mains supply via mains adaptor D109 and the voltage regulators D107 and D108 respectively.
These supplies feed the relay switching circuit, the timer/control stage and the output part of the final amplifier stage.
A built-in 12 V to 5 V converter, emitter-follower V126, provides the 5 V supply for integrated circuits D102, D103 and D104 in the timer/control stage.

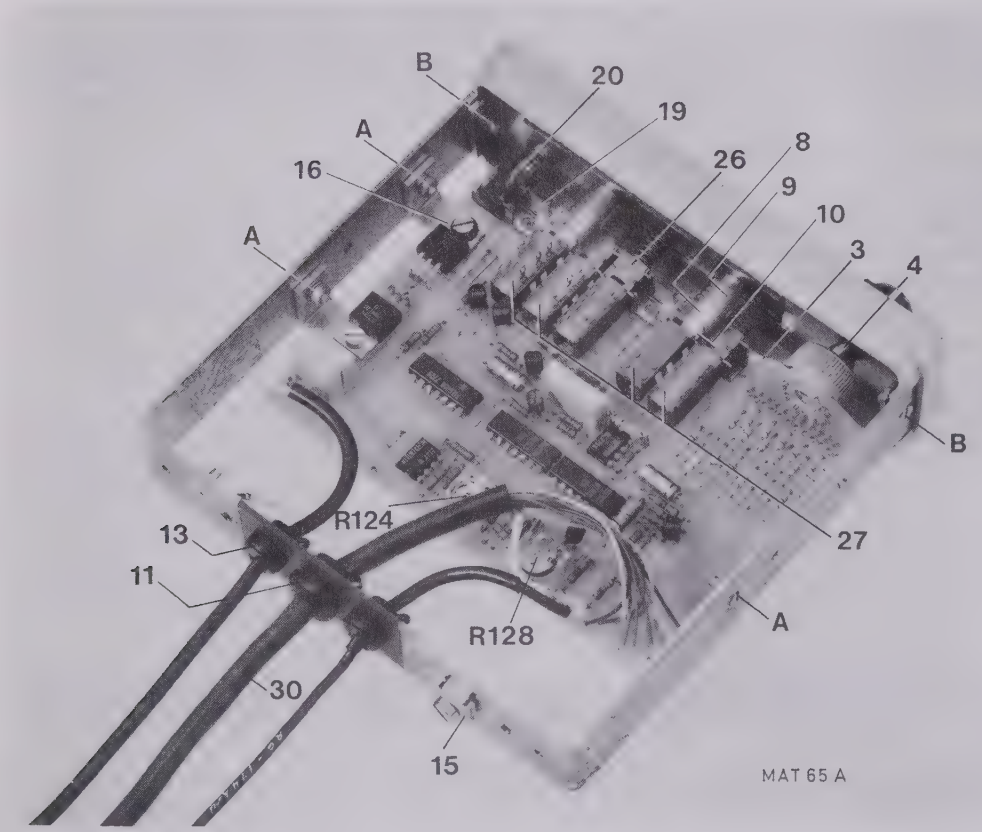


Fig. 13. Inside view, amplifier

5.2. DISMANTLING

WARNING: **The opening of covers or removal of parts, except those to which access can be gained by hand, is likely to expose live parts, and also accessible terminals may be live.**
The instrument shall be disconnected from all voltage sources before any adjustment, replacement or maintenance and repair during which the instrument will be opened. If afterwards any adjustment, maintenance or repair of the opened instrument under voltage is inevitable, it shall be carried out only by a qualified person who is aware of the hazard involved.
Bear in mind that capacitors inside the instrument may still be charged even if the instrument has been separated from all voltage sources.

ATTENTION: This section provides the dismantling procedures required for the removal of components during repair operations. When a circuit board is removed from the instrument, it should be adequately protected against damage, and all normal precautions regarding the use of tools must be observed. During dismantling procedures, a careful note must be made of all unsoldered leads that they may be soldered to their correct positions during assembly.

5.2.1. Dismantling the Amplifier (fig. 13)

- Remove the two screws at the rear of the cabinet.
- Slide the cabinet from the amplifier; all components on the printed-wiring board (p.w.b.) are now readily accessible.

To remove the printed-circuit board:

- Remove the screws (A).
- Unsolder the wire connections from the board.
- Remove the attenuator switch knob.
- Remove the two countersunk screws (item 10) that secure the pushbutton unit set to the front panel.
- Remove the two screws (B).

The printed-wiring board can now be taken out.

5.2.2. Dismantling the Probe (fig. 20)

- Loosen both screws (21) and slide the probe cover away from the case.

For probe adjusting:

- Remove the adhesive tape that covers the holes in the screening-plate.
  The adjustment points are now accessible (see fig. 15).
  After readjustment it is important to refit the adhesive tape again for screening purposes.

To replace a reed relay:

- Remove the reed relay p.w.b. at the rear of the probe case by loosening the two cross-head screws. The reed relays are now accessible.

To gain access to p.w.b. for attenuators and amplifiers:

- Loosen four screws (12) whilst holding the metal screen (13) to prevent the four retaining nuts (32) from dropping out.
- Carefully remove the metal screen. The p.w.b. is now accessible for adjustments and measurements.

For replacements, unsolder on p.w.b. side the two brown wires to the two HI terminals, and the bare earth wire. The rear of the p.w.b. is now accessible.
When re-assembling the probe, ensure good contact between the separate input terminal screening and the battery-holder screening. Also ensure good contact between the four lips of the central screening and the corresponding printed-wiring points on the board.
If necessary these lips should be bend to get good contact.

5.3. CHECKING AND ADJUSTING

WARNING: The opening of covers or removal of parts, except those to which access can be gained by hand, is likely to expose live parts, and also accessible terminals may be live.
The instrument shall be disconnected from all voltage sources before any adjustment, replacement or maintenance and repair during which the instrument will be opened.
If afterwards any adjustment, maintenance or repair of the opened instrument under voltage is inevitable, it shall be carried out only by a qualified person who is aware of the hazard involved.
Bear in mind that capacitors inside the instrument may still be charged even if the instrument has been separated from all voltage sources.

5.3.1. General Information

The following information provides the complete checking and adjusting procedure for the oscilloscope. As various control functions are interdependent, a certain order of adjustment is often necessary.
The procedure is, therefore, presented in a sequence which is best suited to this order, cross-reference being made to any circuit which may affect a particular adjustment.
Before any check or adjustment, the instrument must attain its normal operating temperature.

- Where possible, instrument performance is checked before an adjustment is made.
- Warming-up time under average conditions is 15 minutes.
- All limits and tolerances given in this section are calibration guides and should not be interpreted as instrument specifications unless they are also published in chapter 1.2. characteristics.
- Tolerances given are for the instrument under test and do not include test equipment error.
- Unless otherwise stated, the controls occupy the same position as in the previous check.
- The amplifier part should not be opened except where indicated in the following procedure.
- Always use fully-charged batteries.
- If during measurement, the generator signal is not required, **always** remove the connection on the generator side to ensure that the probe remains terminated with 50 ohms.

5.3.2. Recommended test equipment

- Signal Generator ~/⊓ 30 V/1 MHz; e.g. PM 5127.
- Calibrated oscilloscope 10 MHz/20 mV with 'zero' facility; e.g. PM 3212.
- 50-ohm termination; e.g. PM 9585.
- BNC-input terminal assembly with soldered leads from BNC to separate connection wires (5322 267 10005 + 5322 290 34022).
- 50-ohm cable.
- 1:1 Measuring probe; e.g. PM 8921.

5.3.3. The checking and adjusting procedure

For the location of test points and adjusting elements, refer to figs. 14 and 15.

IMPORTANT: During adjusting the probe, it is required that the screening-plate stays in position.
For adjusting the trimmers C201-C208-C209-C213-C214 the adhesive tape must be removed (see fig. 15).
After adjustment it is important to refit the adhesive tape for screening purposes.

5.3.3.1. Power Supply

- Check supply voltages from the voltage stabiliser circuit. These should +12 V ± 5% and −12 V ± 5%.

5.3.3.2. Pre-adjustments

Offset voltage

- Make measuring set-up as in fig. 14.
- Remove the connecting cable on the generator side.
- Switch S1 (V/DIV - mV/DIV) on amplifier to position .05.
- Measure offset voltage at point B with the oscilloscope; it should be 0.4 V ± 0.2 V (use probe PM 8921).
- Check ranges .1 and .2 repeatedly for equal levels, adjusting with potentiometer **R218** if necessary.
- Remove any oscillations by means of trimmer **C226**.

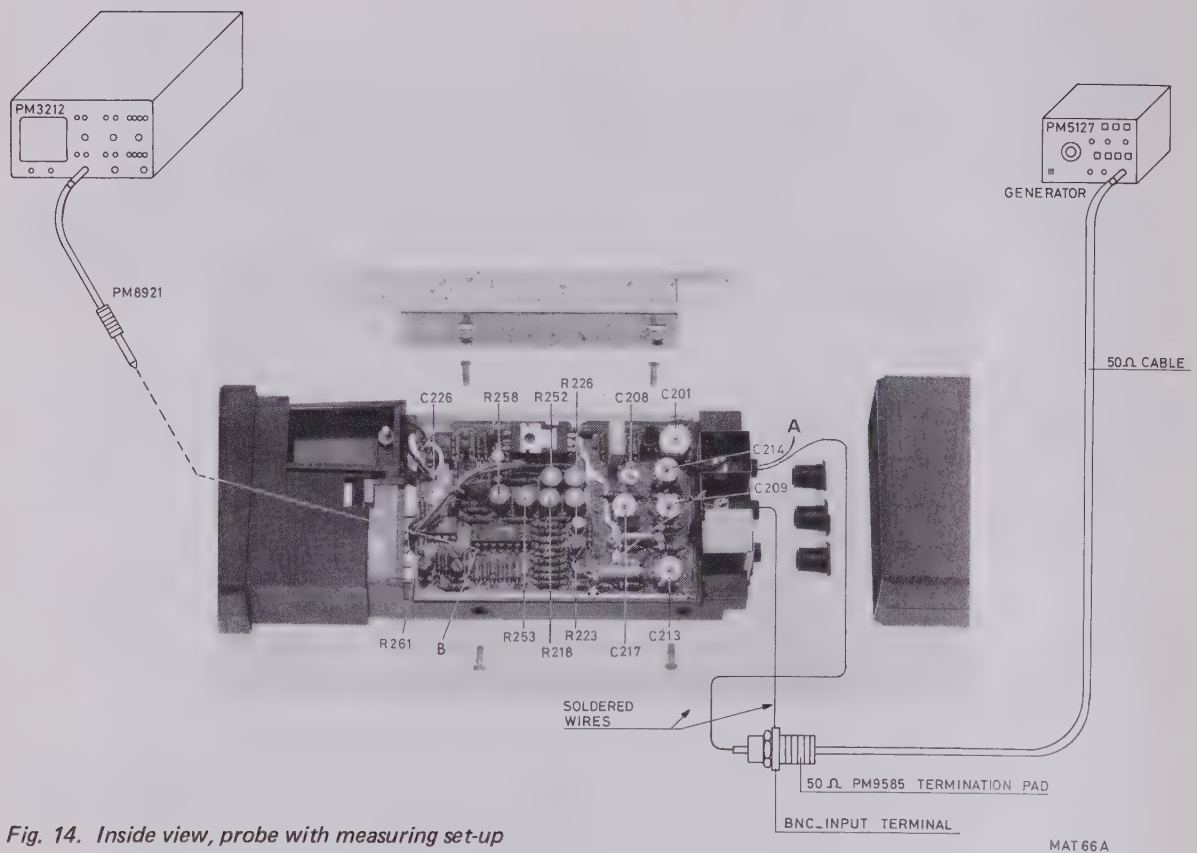


Fig. 14. Inside view, probe with measuring set-up

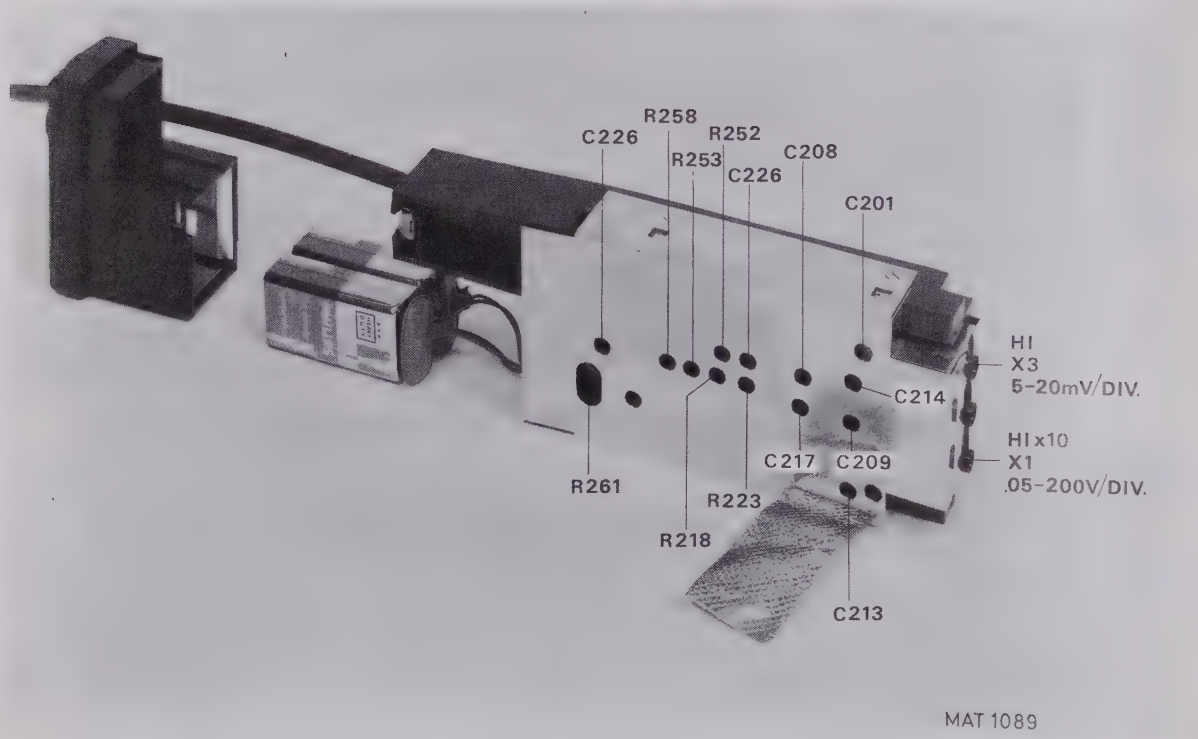


Fig. 15. Probe with screening

d.c. and a.c. current adjustments for opto-couplers (static and dynamic range) at 10 divisions.

- Reconnect cable to signal generator.
- Rotate amplifier switch S1 to .2 position (20 mV/DIV for the HI input).
- Feed a squarewave signal of 10 kHz to point A with such amplitude that 500 mV_{p-p} is measured at point B.
- Adjust the a.c. current to 4 mA by measuring the voltage developed across resistor **R261**, which should be 100 mV_{p-p}; adjust if necessary with potentiometer **R253**.
- Remove connection cable on the generator side.
- Adjust d.c. current to 8 mA (200 mV across resistor R261), adjusting with potentiometer **R252** if necessary.
- Repeat a.c. and d.c. current adjustments, if necessary. Disconnect measuring probe from point B.

Gain adjustment.

- Connect amplifier output cable to channel A of the calibrated oscilloscope.
- Remove the amplifier cabinet (see section 5.2.1.).
- Adjust output level to zero by means of potentiometer **R124** (amplifier board).
- Reconnect cable on signal generator.
- Measure the signal at the HI-input on channel B (calibrated oscilloscope) via 1:1 probe PM 8921.
- Switch S1 to position 20 V/DIV.
- Channel B to position 2 V/DIV.
- Adjust channel B to 6 DIV with generator amplitude.
- Channel A to position 20 mV/DIV.
- Adjust channel A to 6 DIV (equal to channel B) with potentiometer **R128**.
- Remove connection cable on generator side.
- Adjust d.c.-output level to 0 V with potentiometer **R124**.
- Remove the probe cover (see section 5.2.2.).
- Reconnect cable on signal generator.
- Switch S1 to position 10 V/DIV.
- Channel B to position 1 V/DIV.
- Adjust channel B to 6 DIV with generator amplitude.
- Adjust channel A to 6 DIV (equal to channel B) with potentiometer **R223**.
- Switch S1 to position 5 V/DIV.
- Channel B to position 500 mV/DIV.
- Adjust channel B to 6 DIV with generator amplitude.
- Adjust channel A to 6 DIV (equal to channel B) with potentiometer **R226**.

LF squarewave response

- Connect 1 kHz squarewave generator signal to point A.
- Set switch S1 to the .05 position (5 mV/DIV for the HI input).
- Adjust signal generator output amplitude until the oscilloscope signal is 6 divisions.
- Increase signal generator output amplitude x10 by means of the built-in step attenuator.
- Set switch S1 to the .05 position.
- Adjust trimmer **C217** for optimum squarewave response in the centre of the c.r.t. screen.
- Set switch S1 to the 5 position.
- Increase the signal generator output x10.
- Adjust trimmer **C209** for optimum squarewave response.
- Set switch S1 to the 50 position.
- Set signal generator for maximum output (3 divisions max. can be obtained).
- Adjust trimmer **C213** for optimum squarewave response.
- Disconnect the signal from point A and connect it to the HI x 10 input.
- Set switch S1 to the .05 V position (5 mV/DIV for the HI input).
- Adjust generator output signal until the oscilloscope trace amplitude of channel A is 6 divisions.
- Adjust trimmer capacitor **C208** to obtain minimum undershoot/overshoot.
- Set switch S1 to the .5 position.
- Increase the signal generator amplitude x10.
- Adjust capacitor **C214** for minimum undershoot/overshoot.
- Disconnect the signal from input HI x 10 and connect it to the HI input (point A).
- Set switch S1 to the .05 position.
- Adjust the signal generator amplitude until the oscilloscope trace amplitude of channel A is 6 divisions.
- Adjust trimmer capacitor **C201** for minimum undershoot/overshoot.

HF adjustment

- Connect the generator signal with the HI input (point A).
- Set signal generator to 10 kHz squarewave output.
- Set switch S1 to the 5 position.
- Set oscilloscope to the 20 mV/DIV position.
- Adjust the generator output until the oscilloscope trace amplitude of channel A is 6 divisions.
- Adjust potentiometer **R258** and trimmer **C226** for minimum trace aberrations; these should be less than 3%.

Measurements:

- Increase the signal generator amplitude for a trace height of 8 divisions.
- Change vertical deflection on oscilloscope from 20 mV/DIV to 10 mV/DIV.
  The trace height should now be 16 divisions, each with 5 sub-divisions.
  Each sub-division represents 1.25%.
- Return oscilloscope to the 20 mV/DIV position.
- Disconnect the connection cable on the generator side.
- Check the d.c. balance on all ranges of S1.
- Switch off the amplifier to conserve the batteries.

5.3.3.3. Final Adjustment

- Fit the cover of the probe section.
- Switch on the amplifier.
- Allow a 15 minute warm-up period.
- Connect a signal generator signal of 1 kHz squarewave to the HI x 10 input.
- Set oscilloscope to the 20 mV/DIV position.
- Connect the amplifier output to the Y_A input of the oscilloscope.
- Set switch S1 to the .2 position.
- Adjust the signal amplitude to 6 DIV trace height (channel A).
- Connect the Y_B input of the oscilloscope to the HI x 10 input by means of the measuring probe PM 8921.
- Set the channel B AMPL/DIV switch to .2 V.
- Adjust potentiometer **R128** so that the amplifier output signal on Y_A is equal to that on Y_B.
- Disconnect the cable on the signal generator side.
- Adjust the d.c. level to 0 V by means of potentiometer **R124.**

6. CORRECTIVE MAINTENANCE

WARNING: **The opening of covers or removal of parts, except those to which access can be gained by hand, is likely to expose live parts, and also accessible terminals may be live.**
The instrument shall be disconnected from all voltage sources before any adjustment, replacement or maintenance and repair during which the instrument will be opened.
If afterwards any adjustment, maintenance or repair of the opened instrument under voltage is inevitable, it shall be carried out only by a qualified person who is aware of the hazard involved.
Bear in mind that capacitors inside the instrument may still be charged even if the instrument has been separated from all voltage sources.

6.1. IMPORTANT NOTES

Damage may result if the instrument is switched on when a printed circuit board has been removed, or if a circuit board is removed within one minute after switching off the instrument.
How to open the instrument is outlined in chapter 5.2. "Dismantling".

6.2. REPLACEMENTS

6.2.1. Standard parts

Electrical and mechanical part replacements can be obtained through your local Philips organisation or representative. However, many of the standard electronic components can be obtained from other local suppliers.
Before purchasing or ordering replacement parts, check the parts list for value tolerance, rating and description.

NOTE: *Physical size and shape of a component may affect instrument performance, particularly at high frequencies. Always use direct-replacement components, unless it is known that a substitute will not degrade the instrument's performance.*

6.2.2. Special parts

In addition to the standard electronic components, some special components are used.
These components are manufactured or selected by Philips to meet specific performance requirements.

6.2.3. Transistors and integrated circuits

Transistors and IC's (integrated circuits) should not be replaced unless they are actually defective.
If removed from their sockets during routine maintenance return them to their original sockets.
Unnecessary replacement or switching of semiconductor devices may affect the calibration of the instrument. When a transistor is replaced, check the operation of the part of the instrument that may be affected.
Any replacement component should be of the original type or a direct replacement. Bend the leads to fit the socket and cut the leads to the same length as on the component being replaced.

WARNING: **Silicone grease is used to facilitate the conduction of heat between power transistors and their heatsink. Handle silicone grease with care. Avoid getting silicone grease in the eyes. Wash hands thoroughly after use.**

6.2.4. Removing a single push-button segment

To remove a push-button switch, the Hexagon screws that secure it to the front panel must be removed. To replace one switch-section of a push-button set, refer to fig. 16, and proceed as follows:

- Remove the printed-circuit board for replacing a switch in this unit.
- Straighten the 4 retaining lugs of the relevant switch as shown in fig. 16.
- Break the body of the relevant switch by means of a pair of pliers and remove the pieces. The soldering pins are then accessible.
- Remove the soldering pins and clean the holes in the printed-wiring board (e.g. with a suction soldering iron).
- Solder the new switch on the printed-circuit board.
- Band the 4 retaining lugs back to their original positions.

Before a push-button switch is refitted to the front panel, it is advisable to stick the two parts of the clamping device together by means of adhesive tape or non-hardening glue, in order to facilitate replacement, refer to fig. 17.

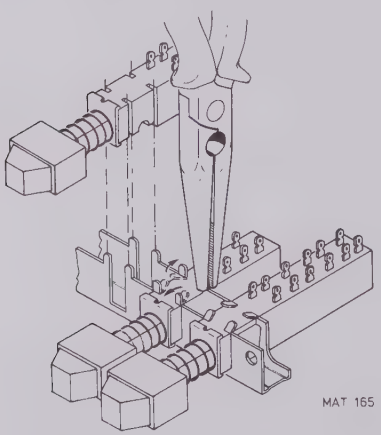


Fig. 16. Replacing a switch-segment of a push-button set

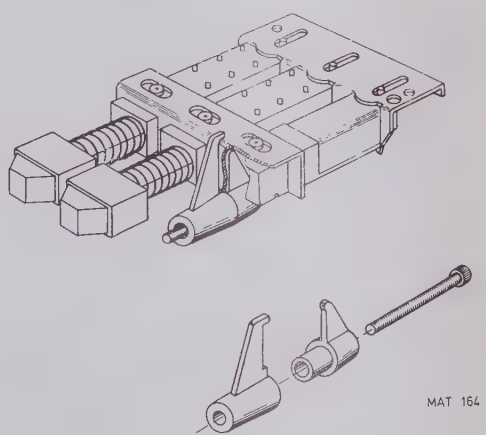


Fig. 17. Push-button set clamping device

6.2.5. Soldering techniques

Ordinary 60/40 solder and a 35 ... 40 Watt pencil type soldering iron can be used for the majority of the soldering. If a higher wattage-rating soldering iron is used on the etched circuit boards, excessive heat can cause the etched circuit wiring to separate from the base material.

6.3. RECALIBRATION AFTER REPAIR

After any electrical component has been replaced the calibration of that particular circuit should be checked, as well as the calibration of other closely related circuits.
Since the power supply affects all circuits, calibration of the entire instrument should be checked if work has been done on the power supply.

6.4. INSTRUMENT REPACKING

If the instrument is to be shipped to a Service Centre for service or repair, attach a tag showing owner (with address) and the name of an individual at your firm who can be contacted. The Service Centre needs the complete instrument serial number and a fault description.
Save and re-use the packing in which your instrument was shipped. If the original packing is unfit for use or not available, repack the instrument in such a way that no danger occurs during transport.

6.5. TROUBLE-SHOOTING

6.5.1. Introduction

The following information is provided to facilitate trouble-shooting. Information contained in other sections of this manual should be used along with the following information to aid in locating the defective component.
An understanding of the circuit operation is helpful in locating troubles, particularly where integrated circuits are used. Refer to the Circuit Description section for this information.

6.5.2. Trouble-shooting hints

If a fault appears, the following test sequence can be used to find the defective circuit part:

- Check if the settings of the controls are correct. Consult the operating instructions in the operating manual.
- Check the equipment to which the PM 8940 is connected and the interconnection cables.
- Check if the PM 8940 is well-calibrated. If not refer to section 5.3. (checking and adjusting).
- Visually check the part in which the fault is suspected. In this way, it is possible to find faults such as bad soldering connections, bad interconnection plugs and wires, damaged components or transistors and IC's that are not correctly plugged into their sockets.
- Location of the circuit part in which the fault is suspected: the symptom often indicates this part of the circuit. If the power supply is defective the symptom will appear in several circuit parts.

After having carried out the previous steps, individual components in the suspected circuit parts must be examined:

- Transistors and diodes. Check the voltage between base and emitter (0.7 Volt approx. in conductive state) and the voltage between collector and emitter (0.2 Volt approx. in saturation) with a voltmeter or oscilloscope.
  When removed from the p.c.b. it is possible to test the transistor with an ohmmeter since the base/emitter and base/collector junctions can be regarded as diodes. Like a normal diode, the resistance is very high in one direction and low in the other direction. When measuring take care that the current from the ohmmeter does not damage the component under test.
  Replace the suspected component by a new one if you are sure that the circuit is not in such a condition that the new one will be damaged.
- Integrated circuits. In circuit testing can be done with an oscilloscope or voltmeter. A good knowledge of the circuit part under test is essential. Therefore first read the circuit description.
- Capacitors. Leakage can be traced with an ohmmeter adjusted to the highest resistance range.
  When testing take care of polarity and maximum allowed voltage. An open capacitor can be checked if the response for AC signals is observed. Also a capacitance meter can be used: compare the measured value with value and tolerance indicated in the parts list.
- Resistors. Can be checked with an ohmmeter after having unsoldered one side of the resistor from the p.c.b. Compare the measured value with value and tolerance indicated in the parts list.
- Coils and transformers. An ohmmeter can used for tracing an open circuit. Shorted or partially shorted windings can be found by checking the wave-form response when HF signals are passed through the circuit. Also an inductance meter can be used.

NOTE: *If a component must be replaced always use a direct-replacement. If not available use an equivalent after carefully checking that it does not degrade the instrument's performance. See also section 6.2. (replacement).*
After replacement of a component the calibration of the instrument may be affected due to component tolerances. If necessary do the required adjustments.

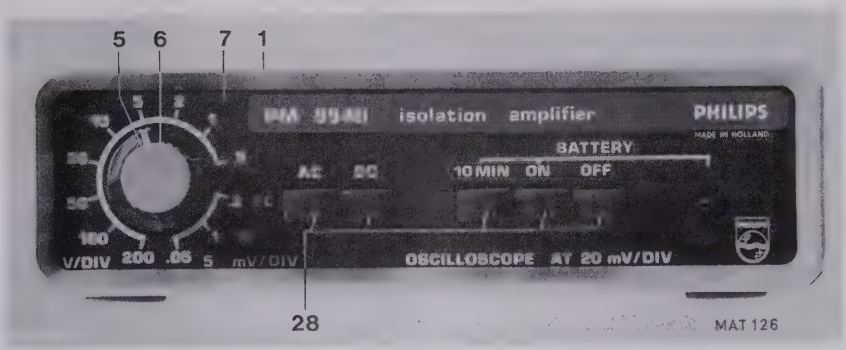


Fig. 18. Front view, mechanical parts

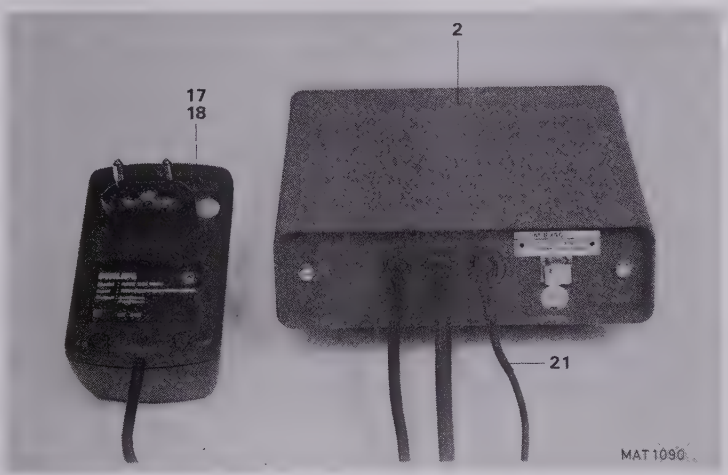


Fig. 19. Rear view, mechanical parts

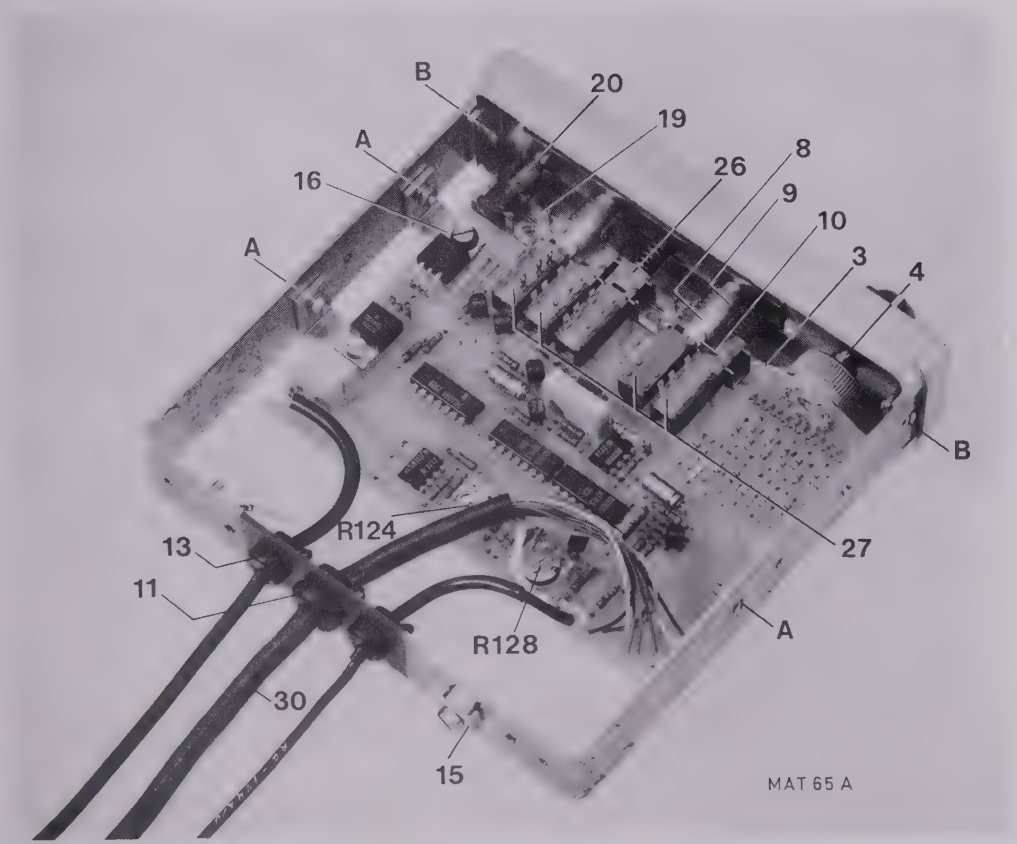


Fig. 19a. Inside view, amplifier

7. PARTS LIST (Subject to alteration without notice)

7.1. MECHANICAL PARTS (see the figures 18, 19, 19a and 20)

Item	*Fig.*	*Qty per unit*	*Order number*	*Descriptions*
1	18	1	5322 459 24046	Ornamental frame
2	19	1	5322 447 64023	Amplifier cabinet
3	19a	1	5322 273 14058	Switch with p.w.b.
4	19a	1	5322 526 44214	Switch axis
5	18	1	5322 414 34079	Knob for switch, grey
6	18	1	5322 414 74014	Cover for knob, grey
7	18	1	5322 456 94082	Textplate
8	19a	2	5322 405 94175	Male clamping piece
9	19a	2	5322 405 94176	Female clamping piece
10	19a	2	4822 502 11142	Screw M3x20
11	19a	1	5322 325 64077	Tulle, large
12	20	4	4822 502 11163	Screw for main screen
13	19a	2	5322 325 64085	Tulle, small
14	20	1	5322 218 64107	P.w.b. probe att.
15	19a	1	5322 405 94046	Earth clip
16	19a	2	4822 255 40138	Insulation set
17	19	1	5322 693 84001	Mains adaptor (Europe)
18	19	1	5322 693 84002	Mains adaptor (U.S.A.)
19	19a	1	5322 466 85843	Support for max. 11 switches
19	19a	1	5322 278 74007	Reset bar for push-button switches
20	19a	1	5322 255 44249	Led holder
21	19	1	5322 321 24915	Assy. output cable
22	20	3	5222 268 14146	Contact for input
23	20	3	5322 502 14157	Screw for contact
24	16	8	5322 281 64169	Reed relay coil } for the versions 1 as
25	16	2	5322 281 64171	Reed relay coil (K107-108) } indicated in fig. 22a
24	—	2	5322 281 64171	Reed relay coil (K101-107) } for the versions 2 as
25	—	8	5322 281 64169	Reed relay coil } indicated in fig. 22b
24 and 25	—	10	5322 281 64171	Reed relay coil for the versions 3 as indicated in fig. 22c
26	19a	1	5322 276 14359	Switch part 2x change over (10 min.)
27	19a	4	5322 276 14101	Switch part 2x change over
28	18	5	5322 414 14011	Knob for push-button
29	20	1	5322 218 64108	P.w.b. relay driver
30	19a	1	5322 322 44036	11-wire cable, 250 cm.

NOTE: The support and the reset bar (item 19) must be sawn on the required sise.

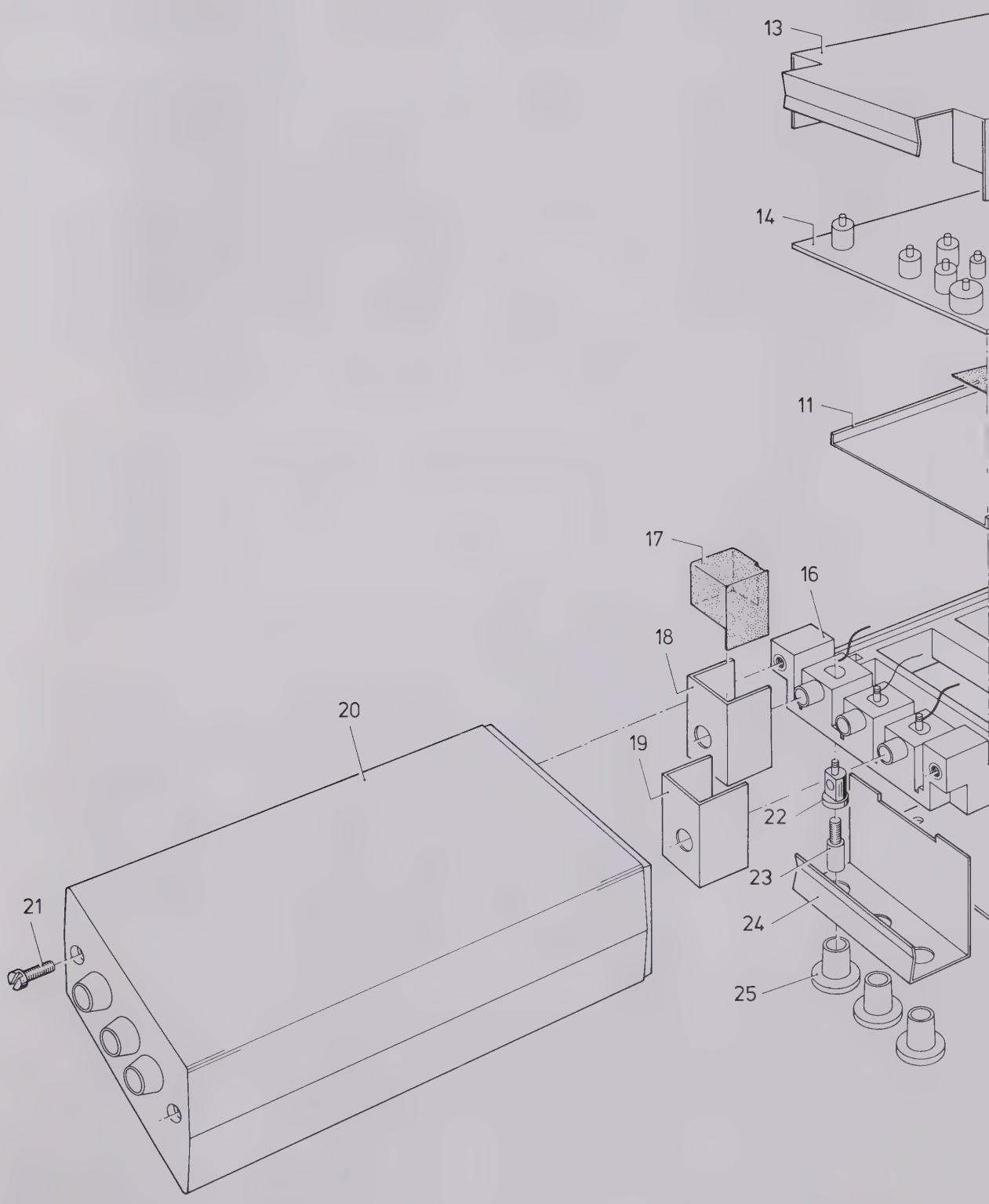
7.2. ELECTRICAL PARTS

ITEM	ORDERING NUMBER	FARAD	TOL (%)	VOLTS	REMARKS
CAPACITORS					
C 101	4822 122 30043	10NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE
C 102	4822 121 40257				POLYESTER FOIL
C 103	4822 124 20687	15UF	-10+50	16	ELECTROLYTIC
C104	5322 124 14101	15UF	20	15V	ELECTROLYTIC TANTALUM
C 105	4822 122 30043	10NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE
C 106	4822 124 20687	15UF	-10+50	16	ELECTROLYTIC
C 107	4822 124 20687	15UF	-10+50	16	ELECTROLYTIC
C 108	4822 121 40232				POLYESTER FOIL
C 109	4822 121 40232				POLYESTER FOIL
C 110	4822 122 30093	120PF	2	100	CERAMIC PLATE
C 111	4822 122 30043	10NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE
C 112	4822 122 30043	10NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE
C113	4822 124 20728	10UF -	10+50	63V .	ELECTROLYTIC
C114	5322 121 40323	100NF	10	000000	POLYESTER FOIL
C 201	5322 125 54056				TRIMMER
C 202	4822 122 30093	120PF	2	100	CERAMIC PLATE
C203	4822 122 31067	33PF	2		CERAMIC PLATE
C 206	5322 121 44137				POLYESTER FOIL
C 207	4822 122 31196	12PF	2	500	CERAMIC PLATE
C 208	5322 125 50049				TRIMMER
C 209	4822 125 50077				TRIMMER
C 210	4822 122 31196	12PF	2	500	CERAMIC PLATE
C 211	4822 122 31192	6,8PF	0,25PF	500	CERAMIC PLATE
C 212	4822 122 31192	6,8PF	0,25PF	500	CERAMIC PLATE
C 213	4822 125 50077				TRIMMER
C 214	4822 125 50077				TRIMMER
C 216	4822 122 31081	100PF	2	100	CERAMIC PLATE
C 217	4822 125 50088				TRIMMER
C 218	4822 121 50566				POLYSTYRENE FOIL
C 219	5322 121 54154				POLYSTYRENE FOIL
C 221	4822 122 30043	10NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE
C222	5322 124 14101	15UF	20	15V	ELECTROLYTIC TANTALUM
C 223	4822 122 30043	10NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE
C 224	4822 122 30114	2,2NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE
C225	4822 122 31058	15PF	2%		CERAMIC PLATE
C 226	5322 125 50049				TRIMMER
C227	5322 124 14101	15UF	20	15V.	ELECTROLYTIC TANTALUM
C228	5322 124 14101	15UF	20	15V.	ELECTROLYTIC TANTALUM
C 229	4822 122 30043	10NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE
C230	4822 122 31172	180PF	10	100V.	CERAMIC PLATE
C 231	4822 122 30043	10NF	-20+80	40	CERAMIC PLATE

ITEM	ORDERING NUMBER	OHM	TOL (%)	TYPE	REMARKS
RESISTORS					
R 101	5322 116 50664	2,05K	1	MR25	METAL FILM
R 102	5322 116 50926	40,2	1	MR25	METAL FILM
R 103	5322 116 50728	1,87K	1	MR25	METAL FILM
R 104	5322 116 54386	249K	1	MR25	METAL FILM
R105	5322 116 54442	51,1	1	MR25 .	METAL FILM
R 106	4822 110 63214	10M	10	CR25	CARBON
R 107	4822 116 51253	10K	1	MR25	METAL FILM
R 108	4822 116 51253	10K	1	MR25	METAL FILM
R 109	4822 116 51253	10K	1	MR25	METAL FILM
R110	5322 116 50555	1K27	1	MR25 .	METAL FILM
R 111	4822 116 51253	10K	1	MR25	METAL FILM
R 112	5322 116 54623	11K	1	MR25	METAL FILM
R113	5322 116 50679	237	1	MR25 .	METAL FILM
R 114	5322 116 50664	2,05K	1	MR25	METAL FILM
R 116	5322 116 54653	28,7K	1	MR25	METAL FILM
R 117	4822 116 51253	10K	1	MR25	METAL FILM
R 118	4822 116 51235	1K	1	MR25	METAL FILM
R119	5322 116 55318	511	1	MR25 .	METAL FILM
R121	5322 116 50571	715	1	MR25 .	METAL FILM
R122	5322 116 51052	42,2	1	MR25 .	METAL FILM
R123	5322 116 54532	649	1	MR25 .	METAL FILM
R 124	5322 101 14252	3,3K	20	0,5W	TRIMMING POTM
R126	5322 116 50636	2K74	1	MR25 .	METAL FILM
R127	5322 116 54474	110	1	MR25 .	METAL FILM
R128	5322 101 14009	220	20	0,5W .	TRIMMING POTM
R 129	5322 116 54608	7,5K	1	MR25	METAL FILM
R 131	5322 116 55459	15,4K	1	MR25	METAL FILM
R 201	5322 116 55335	383K	1	MR25	METAL FILM
R 202	5322 116 55258	511K	1	MR25	METAL FILM
R 203	4822 116 60037	9M	1	SPEC	METAL OXIDE
R 204	5322 116 55275	1M	1	MR30	METAL FILM
R 206	4822 116 51246	3,01K	1	MR25	METAL FILM
R 207	5322 111 44203	9M	1	SPEC	CARBON
R 208	5322 116 55275	1M	1	MR30	METAL FILM
R 209	5322 111 44203	9M	1	SPEC	CARBON
R 211	5322 116 54694	90,9K	1	MR25	METAL FILM
R 212	5322 111 44203	9M	1	SPEC	CARBON
R 213	5322 116 55277	9,09K	1	MR25	METAL FILM
R 214	4822 110 73187	1M	5	CR25	CARBON PIN-HEAD
R 216	5322 116 55366	301	1	MR25	METAL FILM
R217	5322 116 54603	6K49	1	MR25 .	METAL FILM
R 218	5322 100 10135	470	20	0.75W	TRIMMING POTM
R219	5322 116 54603	6K49	1	MR25 .	METAL FILM
R 221	4822 116 51246	3,01K	1	MR25	METAL FILM
R222	5322 116 54569	1K91	1	MR25.	METAL FILM
R 223	5322 100 10135	470	20	0.75W	TRIMMING POTM
R224	5322 116 50561	590	1	MR25.	METAL FILM
R 226	5322 100 10138	100	20	0.75W	TRIMMING POTM
R 227	5322 116 50664	2,05K	1	MR25	METAL FILM
R 228	5322 116 55425	5,62K	1	MR25	METAL FILM
R 229	5322 116 55425	5,62K	1	MR25	METAL FILM
R 231	5322 116 50664	2,05K	1	MR25	METAL FILM
R 232	5322 116 55425	5,62K	1	MR25	METAL FILM
R 233	5322 116 54603	6,49K	1	MR25	METAL FILM
R 234	4822 116 51235	1K	1	MR25	METAL FILM
R 236	5322 116 50664	2,05K	1	MR25	METAL FILM
R 237	5322 116 54603	6,49K	1	MR25	METAL FILM
R 238	5322 116 50458	7,87K	1	MR25	METAL FILM
R 239	5322 116 54595	5,11K	1	MR25	METAL FILM
R 241	5322 116 54595	5,11K	1	MR25	METAL FILM
R 242	4822 116 51246	3,01K	1	MR25	METAL FILM
R 243	5322 116 50458	7,87K	1	MR25	METAL FILM
R 244	5322 116 54603	6,49K	1	MR25	METAL FILM
R 246	5322 116 54603	6,49K	1	MR25	METAL FILM
R247	5322 116 50664	2K05	1	MR25.	METAL FILM
R 248	5322 116 55419	20,5K	1	MR25	METAL FILM
R 249	5322 116 54595	5,11K	1	MR25	METAL FILM
R 251	5322 116 50415	1,15K	1	MR25	METAL FILM
R 252	5322 100 10144	2,2K	20	0.75W	TRIMMING POTM
R 253	5322 100 10135	470	20	0.75W	TRIMMING POTM
R 254	5322 116 55276	13,3K	1	MR25	METAL FILM
R256	5322 116 54506	287	1	MR25.	METAL FILM
R 257	4822 116 51253	10K	1	MR25	METAL FILM
R 258	5322 100 10143	1K	20	0.75W	TRIMMING POTM
R 259	5322 116 54459	75	1	MR25	METAL FILM
R 261	5322 116 50903	24,9	1	MR25	METAL FILM
R 262	5322 116 54442	51,1	1	MR25	METAL FILM

ITEM	ORDERING NUMBER	TYPE/DESCRIPTION
SEMI CONDUCTORS		
V 101	4822 130 30613	BAW62
V 102	4822 130 30613	BAW62
V 103	4822 130 30613	BAW62
V 104	4822 130 30613	BAW62
V105	4822 130 30613	BAW 62
V 106	4822 130 30613	BAW62
V 107	4822 130 30613	BAW62
V 108	4822 130 30613	BAW62
V 109	4822 130 30613	BAW62
V110	4822 130 30613	BAW 62
V 111	4822 130 30613	BAW62
V 112	4822 130 30613	BAW62
V 113	4822 130 30613	BAW62
V 114	4822 130 30613	BAW62
V115	4822 130 30613	BAW 62
V 116	4822 130 30613	BAW62
V 117	4822 130 30613	BAW62
V 118	4822 130 30613	BAW62
V 119	4822 130 30613	BAW62
V120	4822 130 30613	BAW 62
V 121	4822 130 30613	BAW62
V 122	4822 130 30613	BAW62
V 123	4822 130 30613	BAW62
V 124	4822 130 30613	BAW62
V125	4822 130 30613	BAW 62
V 126	4822 130 44196	BC548C
V 127	4822 130 44196	BC548C
V 128	4822 130 44196	BC548C
V 129	4822 130 30613	BAW62
V130	4822 130 30613	BAW 62
V 131	4822 130 44196	BC548C
V 132	4822 130 30613	BAW62
V 133	4822 130 30613	BAW62
V 134	4822 130 44197	BC558B
V135	4822 130 30613	BAW 62
V 136	4822 130 44196	BC548C
V 137	4822 130 44197	BC558B
V138	4822 130 30613	BAW 62
V139	4822 130 30613	BAW 62
V 201	5322 130 40709	ON561
V 202	5322 130 34037	BAV45
V 203	4822 130 44197	BC558B
V 204	4822 130 44197	BC558B
V 206	4822 130 30613	BAW62
V 207	4822 130 30613	BAW62
V 208	5322 130 40482	BRY39
V 209	4822 130 34047	BZX75-C1V4
V 211	4822 130 44196	BC548C
V 212	4822 130 44196	BC548C
V 213	4822 130 30613	BAW62
INTEGRATED CIRCUITS		
D 101	5322 209 85824	NE555N
D 102	5322 209 84823	N74LS00N
D 103	5322 209 84998	N74LS93N
D 104	5322 209 84998	N74LS93N
D 106	4822 209 80617	UA741CN
D 107	5322 209 85769	79M12CU
D 108	5322 209 86227	78M12CU
D 201	5322 209 86236	CA3086
D202	5322 209 86285	NE 5534 N
D 203	4822 209 80617	UA741CN
D204-206	5322 209 86427	OPTO COUPLER SEL
D 207	5322 209 85999	79M05CU
D 208	5322 209 86027	78M05CU
MISCELLANEOUS		
B1	4822 130 31144	CQY 24B-111
K101-104	5322 280 24135	REED CONTACT
K106-109	5322 280 24135	REED CONTACT
K111-112	5322 280 24135	REED CONTACT
X 4	5322 264 10025	BNC CONNECTOR
	5322 252 24006	THERMAL FUSE

8. CIRCUIT DIAGRAMS AND P.C.B. LAY-OUTS



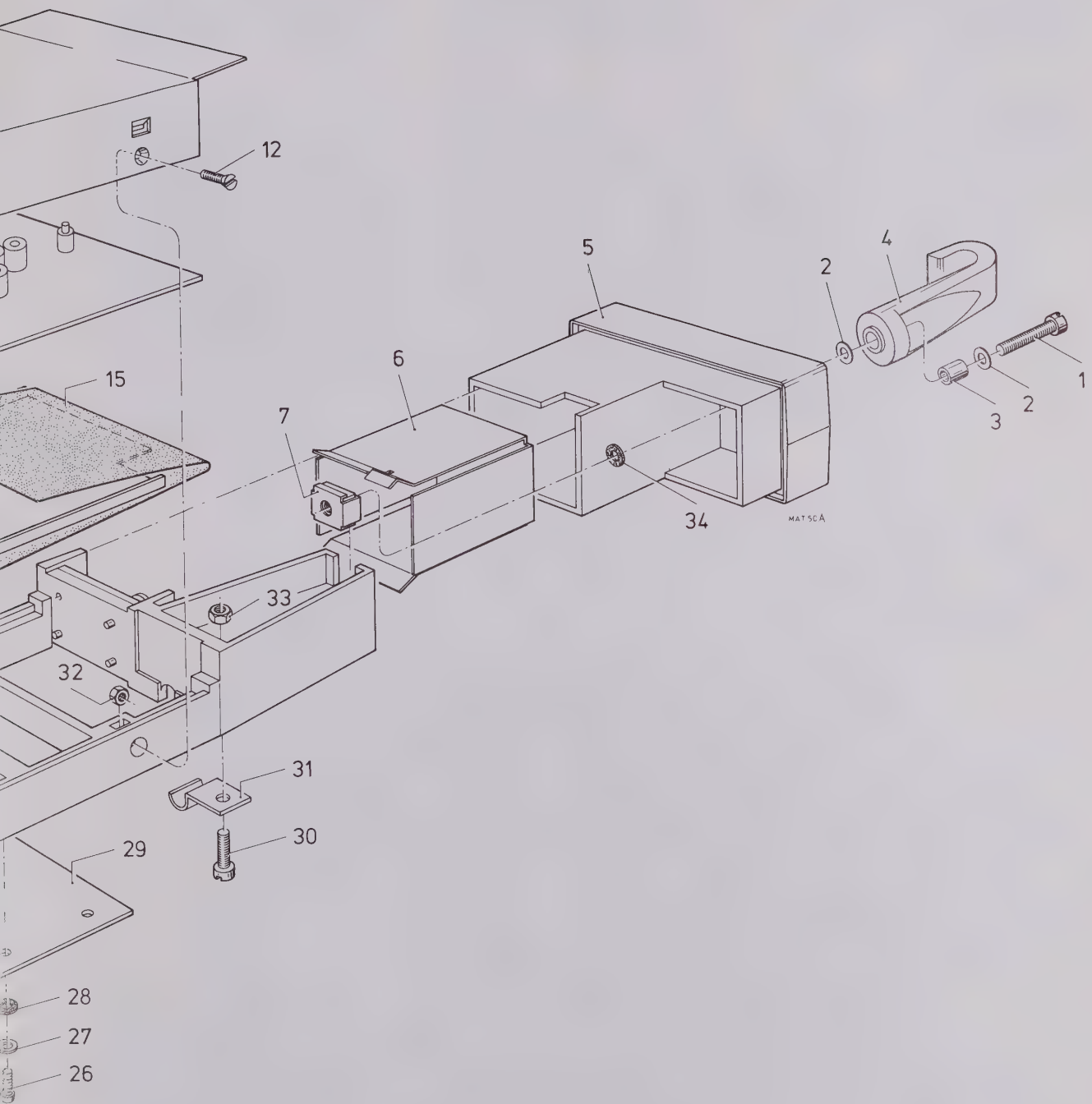
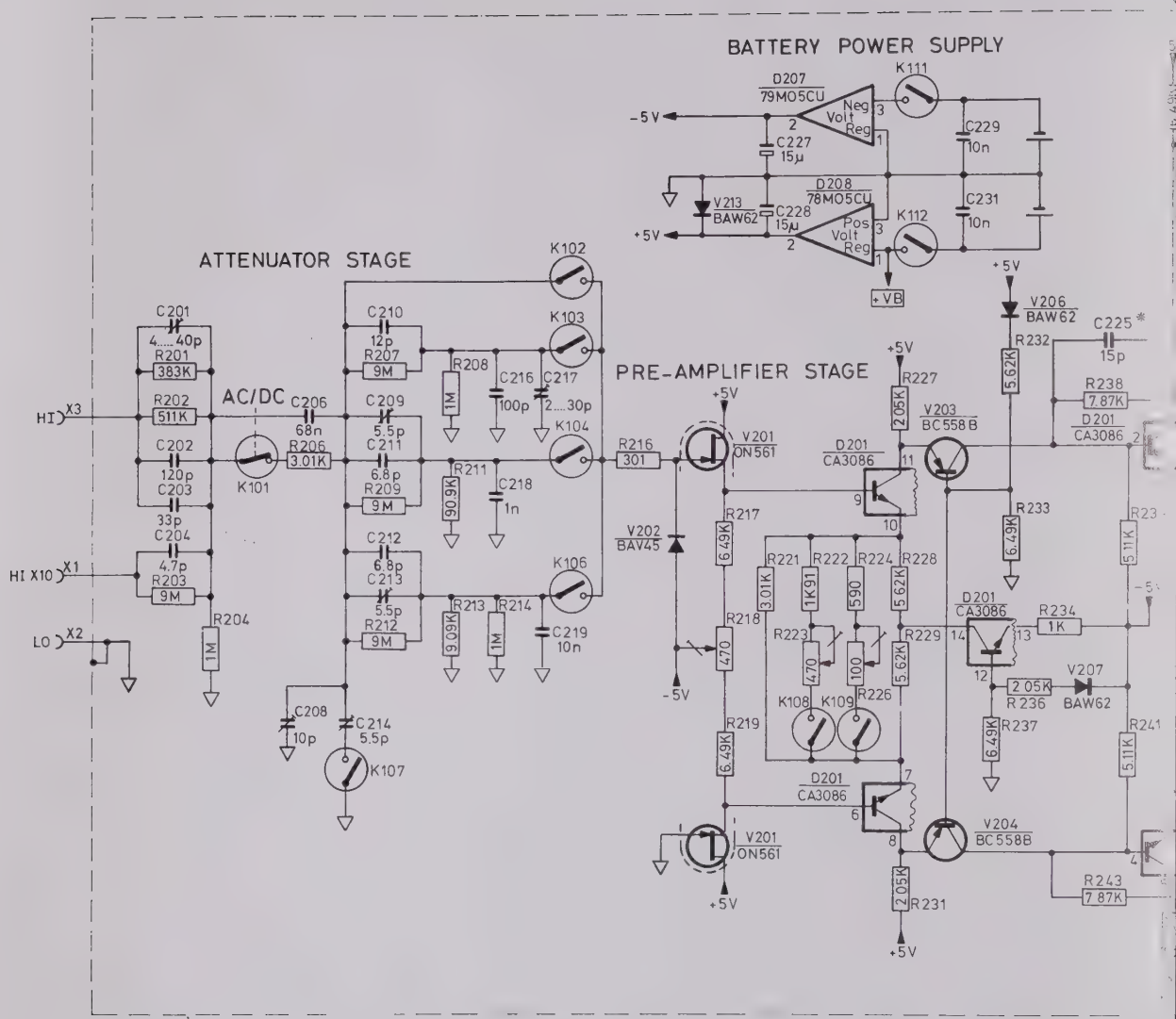
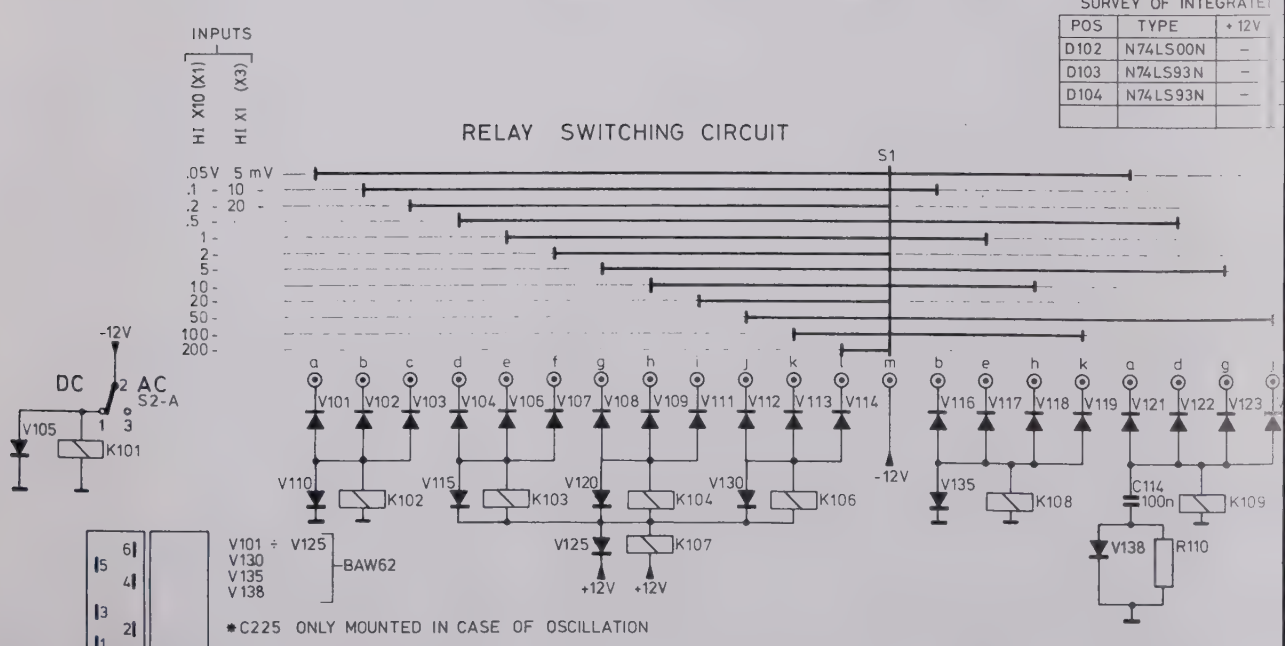


Fig. 20. Probe, exploded view



SURVEY OF INTEGRATED

POS	TYPE	+12V
D102	N74LS00N	–
D103	N74LS93N	–
D104	N74LS93N	–



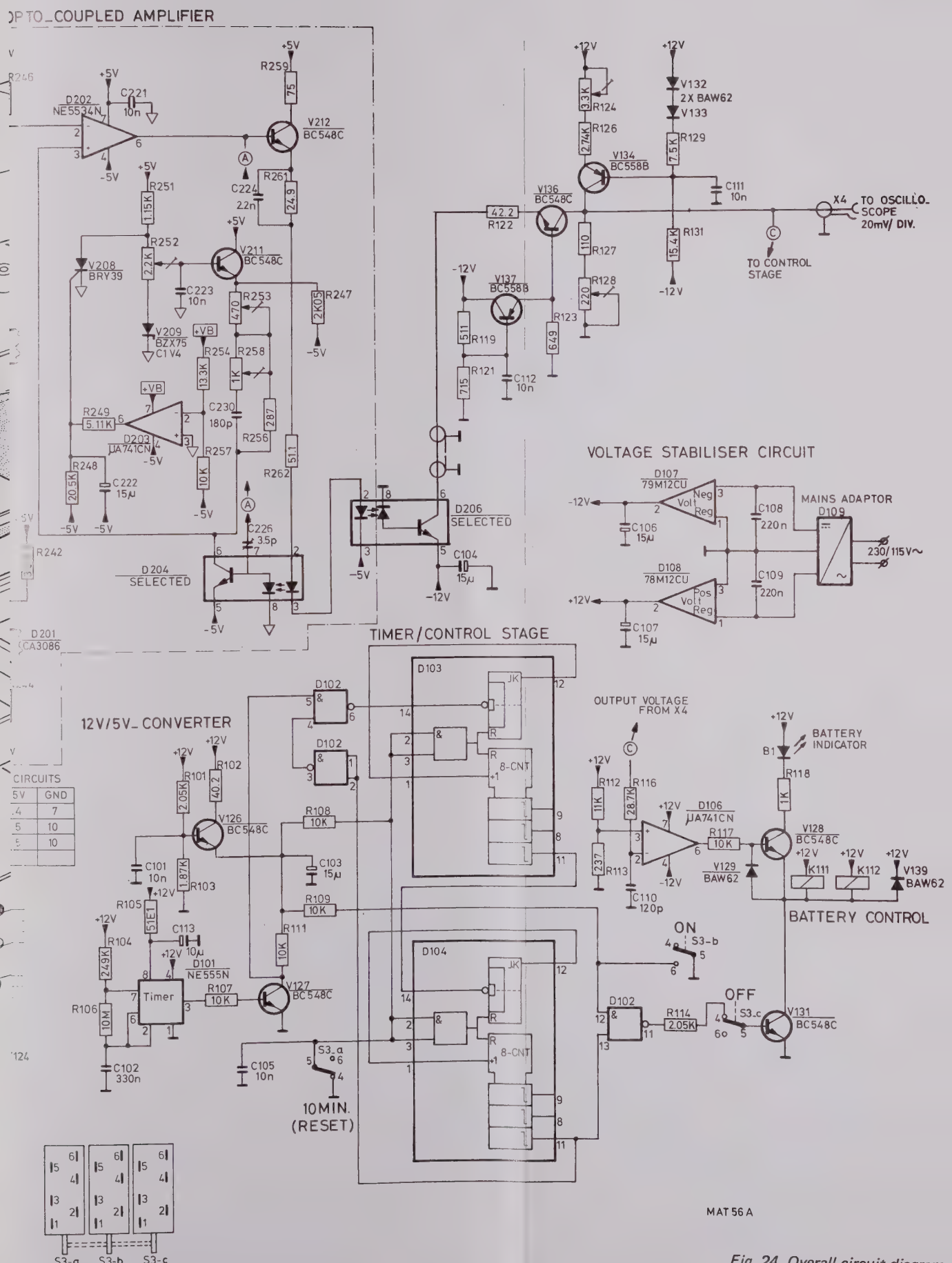


Fig. 24. Overall circuit diagram

9. MODIFICATIONS

MODIFICATIONS

CODING SYSTEM OF FAILURE REPORTING FOR QUALITY ASSESSMENT OF T & M INSTRUMENTS

(excl. potentiometric recorders)

The information contents of the coded failure description is necessary for our computerized processing of quality data.

Since the reporting of repair and maintenance routines must be complete and exact, we give you an example of a correctly filled-out PHILIPS SERVICE Job sheet.

① Country	② Day Month Year	③ Typenumber /Version	④ Factory/Serial no.
3 2	1 5 0 4 7 5	0 P M 3 2 6 0 0 2	D O 0 0 7 8 3

CODED FAILURE DESCRIPTION ⑥

⑤ Nature of call	Location	Component/sequence no.	Category
☐ Installation		T S 0 6 0 7	5
☐ Pre sale repair		R 0 0 6 3 1	2
☐ Preventive maintenance	0 0 2 1	9 9 0 0 0 1	4
☒ Corrective maintenance			
☐ Other			

⑦ *Job completed* ☒

Working time ⑧ ☐☐12 Hrs

Detailed description of the information to be entered in the various boxes:

①Country: 3 2 = Switzerland

②Day Month Year 1 5 0 4 7 5 = 15 April 1975

③Type number/Version O P M 3 2 6 0 0 2 = Oscilloscope PM 3260, version 02 (in later oscilloscopes this number is placed in front of the serial no)

④Factory/Serial number D O 0 0 7 8 3 = DO 783 These data are mentioned on the type plate of the instrument

⑤ Nature of call: Enter a cross in the relevant box

⑥ Coded failure description

Location

☐☐☐☐

These four boxes are used to isolate the problem area. Write the code of the part in which the fault occurs, e.g. unit no or mechanical item no of this part (refer to 'PARTS LISTS' in the manual).

Example: 0001 for Unit 1
000A for Unit A
0075 for item 75

If units are not numbered, do not fill in the four boxes; see Example Job sheet.

Component/sequence no.

☐☐☐☐☐☐

These six boxes are intended to pinpoint the faulty component.

A. Enter the component designation as used in the circuit diagram. If the designation is alfa-numeric, the letters must be written (starting from the left) in the two left-hand boxes and the figures must be written (in such a way that the last digit occupies the right-most box) in the four right-hand boxes.

B. Parts not identified in the circuit diagram:

990000 Unknown/Not applicable
990001 Cabinet or rack (text plate, emblem, grip, rail, graticule, etc.)
990002 Knob (incl. dial knob, cap, etc.)
990003 Probe (only if attached to instrument)
990004 Leads and associated plugs
990005 Holder (valve, transistor, fuse, board, etc.)
990006 Complete unit (p.w. board, h.t. unit, etc.)
990007 Accessory (only those without type number)
990008 Documentation (manual, supplement, etc.)
990009 Foreign object
990099 Miscellaneous

Category

☐

0 Unknown, not applicable (fault not present, intermittent or disappeared)
1 Software error
2 Readjustment
3 Electrical repair (wiring, solder joint, etc.)
4 Mechanical repair (polishing, filing, remachining, etc.)
5 Replacement (of transistor, resistor, etc.)
6 Cleaning and/or lubrication
7 Operator error
8 Missing items (on pre-sale test)
9 Environmental requirements are not met

⑦ Job completed: Enter a cross when the job has been completed.

⑧ Working time: Enter the total number of working hours spent in connection with the job (excluding travelling, waiting time, etc.), using the last box for tenths of hours.

☐☐12 = 1,2 working hours (1 h 12 min.)

Sales and service all over the world

Alger: Bureau de Liaison Philips,
24 bis Rue Bougainville,
El Mouradia, Alger; tel.: 565672

Argentina: Philips Argentina S.A.,
Cassila de Correo 3479, (Central), 1430 Buenos Aires;
tel. (1)70-12421/70-2325/2905/6488

Australia: Philips Scientific & Industrial
Equipment Division, Centre Court,
25 - 27 Paul Street, P.O. Box 119,
North Ryde/NSW 2113; tel. (2)888-8222

Bangla Desh: Philips Bangla Desh Ltd.,
P.O. Box 62; Ramna, Dacca; tel. 283332

België/Belgique: Philips and MBLE associates,
Philips Scientific and Industrial Equipment Division;
80 Rue des Deux Gares; 1070 Bruxelles,
tel. (2) 523.00.00

Bolivia: Industrias Bolivianas Philips S.A.,
Cajón Postal 2964. La Paz;
tel.: 50029/55270/55604

Brasil: Philips Do Brasil Ltda,
Avenida 9 de Julho 5229; Caixa Postal 8681;
CEP 01407 - Sao Paulo (S.P.);
tel. 2825722
Service Centre:
Sistemas Profissionais
Rua Amador Bueno, 474,
Caixa Postal 3159 - S. Amaro
CEP 04752 - Sto Amara (S.P.);
tel. (11) 2476522

Canada: Philips Test and Measuring Instruments Inc.,
6 Leswyn Road,
Toronto (Ontario) M6A-1K2;
tel. (416) 789-7188

Chile: Philips Chiléna S.A.,
Division Professional, Avda. Santa Maria 0760;
Casilla Postal 2687, Santiago de Chile; tel. 770038

Colombia: Industrias Philips de Columbia S.A.,
Calle 13 no. 51—39, Apartado Aereo 4282,
Bogota; tel. 2600600

Danmark: Philips Elektronik-Systemer A/S,
Afd. for Industri og Forskning; Strandlodsvej 4,
P.O. Box 1919, 2300 København S,
tel. (1) 572222

Deutschland (Bundesrepublik): Philips GmbH,
Unternehmensbereich Elektronik für
Wissenschaft und Industrie, Miramstrasse 87,
Postfach 310 320; 35 Kassel-Bettenhausen;
tel. (561) 5010

Ecuador: Philips Ecuador S.A.,
Casilla 343, Quito; tel. 239080

Egypt: Resident Delegate Office of Philips Industries,
5 Sherif Street, Corner Eloui. P.O. Box 1687, Cairo;
tel. 754118/754259/754077.

Eire: Philips Electrical (Ireland) Ltd.
Newstead, Clonskeagh, Dublin 14; tel. (1) 693355

España: Philips Ibérica S.A.E.,
Dpto Aparatos de Medida, Martinez Villergas 2,
Apartado 2065, Madrid 27;
tel (1) 4042200
Service Centre:
Dpto Tco. de Instrumentación,
Calle de Albasanz 75, Madrid 17;
tel. (1) 2047100

Ethiopia: Philips Ethiopia (Priv. Ltd. Co.),
Ras Abebe Areguay Avenue,
P.O.B. 2565,
Addis Ababa; tel. 448300

Finland: See Suomi

France: S.A. Philips Industrielle et Commerciale,
Division S&I,
105 Rue de Paris, 93 002 Bobigny;
tel. (1) 8301111

Great Britain: Pye Unicam Ltd., York Street,
Cambridge CB1 2PX, tel. (223) 358866
Service Centre:
Beddington Lane, Croydon, Surrey CR9 4EN;
tel. (1) 6843670

Greece: See Hellas

Hellas: Philips S.A. Hellénique,
54 Avenue Syngrou, P.O. Box 153,
Athens 403; tel. (1) 9215311

Hong Kong: Philips Hong Kong Ltd.,
P.O.B. 2108, St. George's Building, 21st floor,
Hong Kong city; tel. (5) 249246
Service Centre:
Hopewell Centre, 16th floor,
No. 17, Kennedy Road,
Wanchai, Hong Kong;
tel. (5) 283575

India: Peico Electronics & Electricals Ltd.,
S&I Equipment, Shivsagar Estate,
Block "A", Dr. Annie Besant Road,
P.O.B. 6598, Worli, Bombay 4000 18 (WB);
tel. 391431

Indonesia: P.T. Philips Development Corporation,
Jalan Let. Jen Haryone M.T. Kav. 17,
P.O.B. 2287, Jakarta-Selatan; tel. (21) 820808

Iran: Philips Iran Ltd., P.O.B. 1297, Teheran;
tel. 662281/5

Iraq: Philips Iraq W.L.L., Munir Abbas Building,
4th floor; South Gate, P.O. box 5749, Baghdad;
tel. 8880409

Island: Heimilisteaki SF, Saetún 8, Reykjavik;
tel. 24000

Islas Canarias: Philips Ibérica S.A.E.,
Triana 132, Las Palmas, Casilla 39-41,
Santa Cruz de Tenerife

Italia: Philips S.p.A., Sezione S&I/T&M;
Viale Elvezia 2, 20052 Monza; tel. (39) 36351

Japan: See Nippon

Jordan: Philips Delegate Office,
P.O. Box 35268, Amman; tel. 43998

Kenya: Philips (Kenya) Ltd.,
01 Kalou Road, Industrial Area,
P.O.B. 30554, Nairobi; tel. 557999

Kuwait: Delegate Office of Philips Industries,
P.O. Box 3801, Safat, Kuwait; tel. 428678

Lebanon: Philips Middle East S.A.R.L.;
P.O. Box 11670, Beirut, tel. 382300

Malaysia: Philips Malaysia Sdn Bhd.,
Lot 2, Jalan 222, Section 14,
P.O. Box 2163, Petaling Jaya,
Selangor; tel. 574411

México: Philips Mexicana S.A. de C.V.,
Div. Cientifico Industrial, Calle Durango 167,
Apartado Postal 24—328, Mexico 7 (D.F.);
tel. 544-91-99

Morocco: S.A.M.T.E.L.,Casa Bandoeng,
B.P. 10896, Casablanca; tel. 303192

Nederland: Philips Nederland B.V.,
Hoofdgroep PPS, Boschdijk 525, Gebouw VB,
5600 VB Eindhoven; tel. 793333
Service centre :
Technische Service Prof. Aktiviteiten
Hurksestraat 42, Gebouw HBK,
5600 MC Eindhoven; tel. 723094

Ned. Antillen: Philips Antillana N.V.,
Postbus 523, Willemstad, Curaçao;
tel. 37575/37475

New Zealand: Philips Electrical Industries of N.Z. Ltd.,
Scientific and Industrial Equipment Division;
Horlor Street, P.O. Box 2097,
Naenae, Wellington; tel. 678639

Nigeria: Associated Electronic Products (Nigeria) Ltd.,
Ikorodu Road, P.O.B. 1921, Lagos; tel. 900160/61

Nippon: NF Trading Co. Ltd.,
Kirimoto Bldg. 11-2,
Tsunashima Higashi 1 - Chome, Kohoku-ku,
Yokohama

Norge: Norsk A.S. Philips,
Industri og Forskning, Essendrops gate 5,
Postboks 5040, Oslo 3; tel. (2) 463890
Service Centre:
Postboks 1 Manglerud, Oslo 6; tel. (2) 336270

Oesterreich: Oesterreichische Philips Industrie GmbH,
Abteilung Industrie Elektronik,
Breitenfurterstrasse 219, A-1230 Wien;
tel. (222)-841611/15.

Pakistan: Philips Electrical Co. of Pakistan Ltd.,
El-Markz, M.A. Jinnach Road, P.O.B. 7101,
Karachi 3; tel. 70071

Paraguay: Philips del Paraguay S.A.,
Casilla de Correo 605, Asunción;
tel. 48045/46919

Perú: Philips Peruana S.A.,
Av. Alfonso Ugarte 1268
Apartado Aereo 1841, Lima 100, tel. 326070

Philippines: Philips Industrial Development Inc.,
2246 Pasong Tamo, P.O.B. 911,
Makati Rizal, 3116, Manila; tel. 868951/868959

Portugal: Philips Portuguesa S.A.R.L.,
Av. Eng.º Duarte Pacheco 6, Apartado 1331, Lisboa 1000;
tel. (19) 683121/9
Service Centre:
Servicos Técnicos Profissionais, Outurela,
2795 Linda-a-Velha; tel. (19) 2180071

Saoudi Arabia: Delegate Office Philips Industries,
Sabreen Bldg., Airport Road, P.O. Box 9844,
Riyadh; tel. 4777808/4778463

Schweiz-Suisse-Svizzera: Philips A.G.,
Allmendstrasse 140, Postfach, CH-8027 Zürich;
tel. (1) 4882211/4882629

Singapore: Philips Singapore Private Ltd.,
Lorong 1, Tao Payoh, 1st floor,
P.O. Box 340, Toa Payoh Central Post Office,
Singapore 1231; tel. (2) 538811
Service Centre:
403 Delta House, 4th floor,
No. 2 Alexandra Road,
Singapore 0315; tel. 2712555

South Africa: South African Philips (Pty) Ltd.,
2 Herb Street, New Doornfontein, P.O.B. 7703,
Johannesburg 2000; tel. (11) 6140411

South-Korea: Philips Electronics (Korea) Ltd.,
P.O. Box 3680, Seoul; tel. 794 4202

Suomi: Oy Philips Ab.,
Kaivokatu 8,
P.O. Box 10255,
00101 Helsinki 10; tel. 17271
Service Centre:
P.O. Box 11, SF-02631 Espoo 63;
tel. (0) 523122

Sverige: Svenska A.B. Philips,
Philips Industrielektronik, Lidingövägen 50,
Fack, S11584 Stockholm; tel. (8) 635000

Syria: Philips Moyen-Orient S.A., Rue Fardoss 79,
Immeubie Kassas and Sadate, B.P. 2442, Damas,
tel. 118605/221650/228003

Taiwan: Philips Taiwan Ltd.,
San Min Building, P.O. Box 22978, Taipei;
tel. (2) 5631717

Tanzania: Philips (Tanzania) Ltd.,
Box. 20104, Dar es Salaam; tel. 29571/4

Thailand: Philips Electrical Co. of Thailand Ltd.,
283 Silom Road, P.O. Box 961, Bangkok 5;
tel. 233-6330/9

Tunisia: S.T.I.E.T., 32 bis, Rue Ben Ghedhahem,
Tunis; tel. 244268/243025

Türkiye: Türk Philips Ticaret A.S.,
Posta Kutusu 504, Beyoglu,
Istanbul 1; tel. 435910

United Arab Emirates: Philips Delegate Office,
P.O. Box 2567, Dubai; tel. 220641/220642

Uruguay: Industrias Philips del Uruguay S.A.,
Avda Uruguay 1287, Casilla de Correo 294,
Montevideo; tel. 915641/44

U.S.A.:
Philips Test and Measuring Instruments Inc.,
California, Garden Grove 92645
12882 Valley View Street, Suite 9;
tel. : (213) 594-8741/ (714) 898-5000
California, Milpitas 95035
489 Valley Way;
tel. (408) 946-6722
Florida, Orlanda 32805
750 S Orange Blossom Trail, Suite 206;
tel. (305) 422-8131
Georgia, Norcross 30071
7094 Peachtree Industrial Blvd., Suite 220;
tel. (404) 586-0238
Illinois, Elk Grove Village 60007
175 Scott Street;
tel. (312) 640-7860
Massachusetts, Woburn 01801
21 Olympia Avenue;
tel. (617) 935-3972
Minnesota, Minneapolis 55420
7801 Metro Parkway, Suite 109;
tel. (612) 854-2426
New Jersey, Mahwah 07430
85 McKee Drive;
tel. (201) 529-3800, Toll-free (800) 631-7172

Venezuela: Industrias Venezolanas Philips S.A.,
Apartado Aereo 1167, Caracas 107;
tel. (2) 393811/353533

Zaire: S.A.M.E./S.Z.A.R.L., B.P. 16636, Kinshasa,
tel. 31887/8

Zambia: Philips Electrical Zambia Ltd.,
Mwenbeshi Road, P.O.B. 31878, Lusaka;
tel. 218511/218701

Zimbabwe: Philips Electrical (PVT) Ltd.,
62, Umtali Road, P.O. Box 994, Beverley/Salisbury;
tel. 47211

For information on change of address:
N.V. Philips' Gloeilampenfabrieken,
Test and Measuring Instruments, Building TQ III-4,
5600 MD Eindhoven - The Netherlands

For countries not listed:
N.V. Philips' Gloeilampenfabrieken, S&I Export;
Test and Measuring Instruments , Building TQIII-3,
5600 MD Eindhoven - The Netherlands